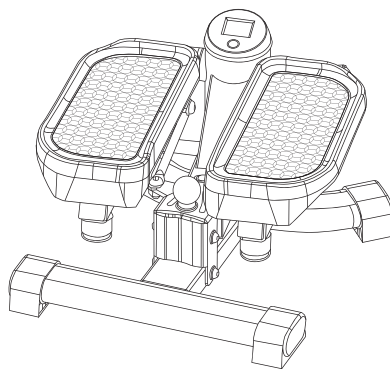


TREX SPORT

WWW.TREXSPORT.COM

TX-070SP TWIZ



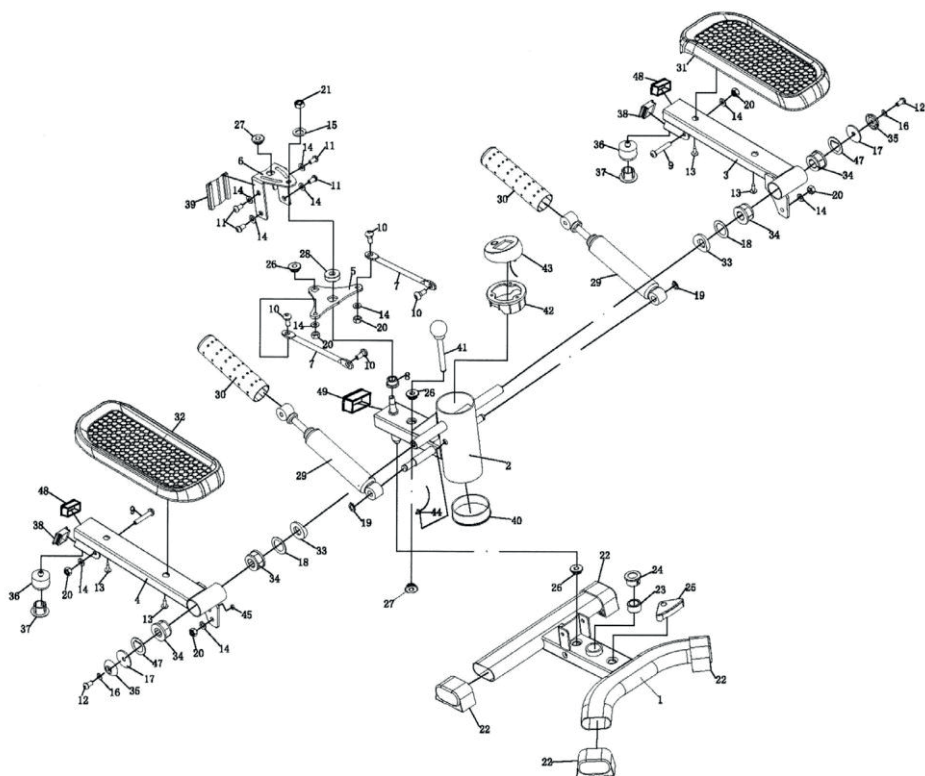
BG	СТЕПЕР
CZ	STEPPER
DE	STEPPER
EN	STEPPER
ES	STEPPER
FR	STEPPER
HU	STEPPER

IT	STEPPER
NL	STEPPER
PL	STEPPER
RO	STEPPER
SK	STEPPER
UA	СТЕПЕР



	ЕКСПЛОДИРАН ИЗГЛЕД / ROZLOŽENÝ POHLED / EXPLOSIONSZEICHNUNG / 01
	EXPLODED VIEW / VISTA EXPLOSIONADA / SCHÉMA DÉMONTÉ / ROBBANTOTT NÉZET /
	VISTA ESPLOSA / EXPLOSIONAANZICHT / WIDOK ROZSTRZELONY / VEDERE EXPLODATA /
	ROZLOŽENÝ POHĽAD / РОЗКЛАДЕНИЙ СТАН
BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА 03
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ. 09
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG 15
EN	INSTRUCTION 21
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES 27
FR	INSTRUCTIONS D'UTILISATION. 33
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ 39
IT	MANUALE DI ISTRUZIONI. 45
NL	GEBRUIKSAANWIJZING 51
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI 57
RO	MANUAL DE UTILIZARE. 63
SK	UPOZORNENIE. 69
UA	ЗАСТЕРЕЖЕННЯ. 75

**РАЗГЛОБЕН ИЗГЛЕД / ROZLOŽENÝ POHLED / EXPLOSIONSZEICHNUNG /
EXPLODED VIEW / VISTA ESPLOSIONADA / SCHÉMA DÉMONTÉ /
ROBBANTOTT ÁBRA / VISTA ESPLOSA / EXPLOSIONAANZICHT /
WIDOK ROZSTRZELONY / VEDERE EXPLODATA /
ROZLOŽENÝ POHĽAD / РОЗКЛАДЕНИЙ СТАН**



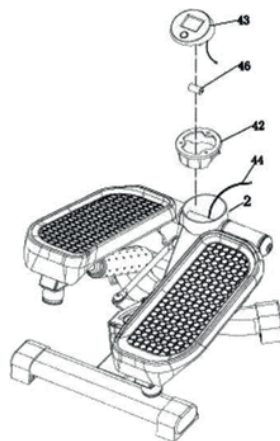
ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ И ГИ ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА УПОТРЕБА.

1. Пълната безопасност и ефективност при използване могат да бъдат постигнати чрез спазване на инструкциите за монтаж и експлоатация на оборудването. Моля, информирайте всички потенциални потребители на оборудването за ограниченията и предпазните мерки. Не носим отговорност за каквито и да е наранявания, причинени от неправилна употреба на нашето оборудване.
2. Оборудването трябва да се използва само по предназначение.
3. Нашите продукти са проектирани за възрастни потребители и са предназначени само за домашна употреба. Не оставяйте оборудването без надзор, ако наблизо има деца. Непълнолетни могат да използват оборудването само под наблюдение на възрастен.
4. Устройството трябва да се съхранява на сухо и топло място, далеч от пряка слънчева светлина.
5. Избягвайте контакт на електрическите устройства с вода, тъй като това може да причини повреда или късо съединение.
6. Оборудването не е подходящо за рехабилитационни цели.
7. Оборудването трябва да се използва само от един човек едновременно.
8. Поставете устройството върху хоризонтална и равна повърхност. Уверете се, че избраното място е стабилно, чисто и без други предмети.
9. Препоръчва се използването на килим, постелка или друга подложка под устройството за защита на пода.
10. Поставете подходяща основа (напр. гумена постелка, дървена основа и др.) под устройството в зоната за монтаж, за да се избегне замърсяване.
11. Преди тренировка проверете дали оборудването е комплектно и дали всички части са на правилните места.
12. Ако имате здравословни проблеми или хронични заболявания, или ако използвате този тип оборудване за първи път, препоръчва се консултация с лекар или специалист. Неправилната или прекомерна тренировка може да навреди на здравето.
13. Загрейте преди използване на устройството.
14. Ако по време на използване усетите болка, неравномерен сърдечен ритъм, задух, замайване или гадене, незабавно прекратете тренировката. Потърсете медицински съвет преди да продължите използването.
15. Избягвайте носенето на дълги и свободни дрехи по време на използване на устройството, тъй като те могат да се захванат за движещите се елементи.
16. Използвайте устройството само когато е в изправно състояние. Ако установите дефектни компоненти или чуete необичаен шум по време на работа, прекратете упражнението. Не използвайте устройството, докато проблемът не бъде отстранен.
17. Не извършвайте никакви настройки или модификации на устройството, освен описаните в настоящите инструкции. При възникване на проблеми се свържете със сервизния доставчик (данните за контакт са посочени по-долу).
18. Минималното необходимо пространство за безопасно използване на устройството е не по-малко от два метра.
19. Максимално допустимото тегло на потребителя е 150 kg.
20. Устройството е произведено в съответствие със стандарта EN ISO 20957-8:2018-03.

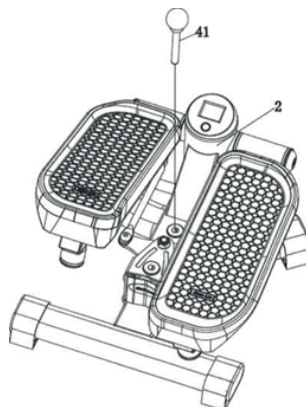
СХЕМА ЗА МОНТАЖ

1

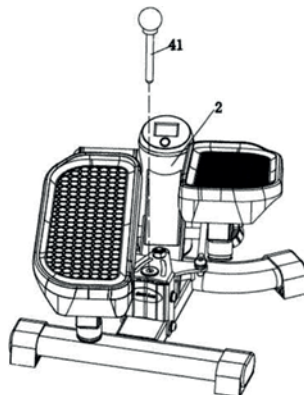
1. Закрепете капака на компютъра (42) към предната стойка, след това свържете кабела на сензора (44) към кабела на компютъра (43).
2. Поставете батерията (46) в компютъра (43), след това закрепете компютъра (43) към капака на компютъра (42).


2

2. Поставете кръглото рамо (41) в предния отвор, за да стабилизирате педала.


3

3. Поставете кръглото рамо (41) в задния отвор, така че педалът да се движи наляво и надясно по време на усукване на талията.

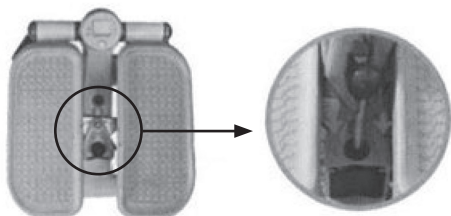


Повечето части са предварително сглобени във фабриката, степерът е сглобен на 98% и е почти готов за употреба.

КАК ДА ПОСТАВИТЕ РАМОТО В ПРЕДНИЯ/ЗАДНИЯ ОТВОР?



Натиснете педала с двете ръце, така че двата педала да са на едно и също ниво.



След това можете да поставите рамото в предния или задния отвор.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА РЕЖИМА НА УПРАЖНЕНИЕ

ЗАДЕН ОТВОР: РЕЖИМ НАГОРЕ–НАДОЛУ

Поставете рамото в предния отвор, както е показано на изображението, за да тренирате в режим нагоре–надолу.

ПРЕДЕН ОТВОР: РЕЖИМ НАЛЯВО–НАДЯСНО

Поставете рамото в задния отвор, както е показано на изображението, за да тренирате в режим наляво–надясно.



ИНСТАЛАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

1. Компютърът на степера се захранва от батерия тип AG13.
2. Ако дисплеят стане неясен след продължителна употреба, сменете батерията.
3. Избягвайте продължително излагане на пряка слънчева светлина.

ИЗГЛЕД НА ДИСПЛЕЯ



СИМВОЛИ НА ДИСПЛЕЯ

COUNT	Показва броя на стъпките.
TIME	Показва общото време от началото на тренировката.
CALORIE	Показва количеството изгорени калории (в kcal).
REPS/MIN	Показва средния брой стъпки в минута.
SCAN	Настройването на индикатора в позиция „SCAN“ ще доведе до автоматично превключване на показваните данни TIME, CALORIE, REPS/MIN (на всеки 4 секунди).

ЖЪЛТ БУТОН

- Стартира компютъра.
- Позволява избор на параметър за показване.
- Нулира компютъра. За целта задръжте бутона

Компютърът се стартира също след извършване на няколко стъпки върху степера. Ако устройството не се използва повече от 4 минути, компютърът ще се изключи автоматично.

1. Редовната поддръжка на устройството трябва да се извършва системно. Тя трябва да се провежда най-малко на всеки 20 часа работа на устройството.
2. Поддръжката включва:
 - проверка на подвижните части на оборудването и поддържането им смазани. Препоръчва се използването на грес за велосипедни лагери или многокомпонентни гresi за фитнес оборудване;
 - поддръжка на останалите части на устройството, т.е. затягане на болтове и гайки;
 - проверка на хранящите кабели (ако са налични в устройството) за повреди.
3. За почистване на оборудването се препоръчва използването на мека кърпа, леко навлажнена с вода или евентуално със сапунен разтвор. Не използвайте силни препарати или остри почистващи материали, които могат да повредят оборудването. Особено внимание трябва да се обърне на пластмасовите компоненти.
4. След всяка употреба отстранявайте всички следи от пот и замърсявания от устройството.

BG ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможно решение
Компютърът не показва данни.	1. Разглобете компютъра и проверете дали кабелите са правилно свързани и не са повредени. 2. Проверете дали батериите са поставени правилно. 3. Ако батериите в компютъра са изтощени, заменете ги с нови.

1. Клиентът има следните възможности за предявяване на рекламация:

- чрез попълване на формуляр на уебсайта: <https://trexsport.com/pl/serwis/>
- по електронна поща: support@trexsport.com
- писмено на кореспондентския адрес:

TREX S.A.
ul. Długa 24/13
31-146 Kraków
Полша

2. Дефектите, установени по време на гаранционния период, ще бъдат отстранени безплатно в срок от 14 работни дни от датата на доставката на устройството. Ако е необходимо продуктът да бъде изпратен за ремонт в чужбина или да се внесат резервни части от чужбина, срокът за ремонт може да бъде удължен.
3. Прилага се законодателството на държавата, в която стоките са доставени, включително гаранционните разпоредби. Конвенцията на ООН за договорите за международна продажба на стоки (CISG) не се прилага.
4. Гаранцията не покрива щети, причинени от неправилна употреба.

BG ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Този продукт се доставя в опаковка, която го предпазва от евентуални повреди по време на транспортиране. Опаковъчните материали са суровини и подлежат на рециклиране. Изхвърляйте тези материали, като ги разделяте според вида им.



За защита на околната среда предавайте използваните батерии в пункт за рециклиране. Не изхвърляйте използваните батерии в контейнерите за битови отпадъци. По този начин ще допринесете за опазването на околната среда.



Използваните електрически уреди (включително компютърът в този продукт) са рециклируеми материали и не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, тъй като могат да съдържат опасни вещества за човешкото здраве и околната среда. Любезно ви молим за активно съдействие в икономичното управление на природните ресурси и опазването на околната среда, като предавате използваните електрически уреди в съответните пунктове за рециклиране.



Инструкцията за употреба е отпечатана върху хартия, подходяща за рециклиране. Сортирайте я в съответствие с правилата за разделно събиране.

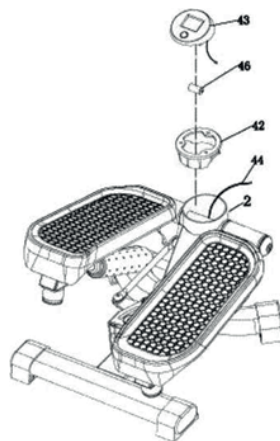
PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY. USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

1. Plnou bezpečnost a účinnost použití je možné dosáhnout za předpokladu, že zařízení je smontováno a používáno v souladu s těmito pokyny. Nezapomeňte informovat všechny uživatele zařízení o omezeních, varováních a bezpečnostních opatřeních. Nejsme zodpovědní za problémy nebo zranění způsobené jednáním v rozporu s pravidly stanovenými v této příručce.
2. Výrobek se může používat pouze pro určený účel.
3. Zařízení je určeno pouze pro použití v domácnosti dospělými osobami. Nenechávejte zařízení na místě přístupném dětem. Během tréninky by děti měly být pod dohledem dospělých.
4. Přístroj by měl být skladován na suchém a teplém místě mimo přímého slunečního záření.
5. Vyvarujte se kontaktu počítače s vodou, protože voda by ho mohla poškodit nebo způsobit zkrat.
6. Zařízení není vhodné pro rehabilitační účely.
7. Zařízení může používat najednou jedna osoba.
8. Zařízení umístěte na rovný, stabilní a čistý povrch.
9. K ochraně podlahy pod zařízením se doporučuje použít koberec, podložku nebo jiný podklad.
10. Pod strojem v oblasti montáže položte vhodnou základnu (např. gumovou podložku, dřevěnou základnu atd.), aby nedošlo ke znečištění.
11. Před zahájením tréninku zkontrolujte, zda je zařízení kompletní a zda jsou všechny části na svém místě.
12. Pokud máte jakékoliv zdravotní problémy / chronická onemocnění nebo jde-li o váš první trénink na tomto typu vybavení, před zahájením cvičení se poraďte se svým lékařem. Nesprávný nebo nadměrný trénink může způsobit zranění.
13. Před použitím zařízení se zahřejte.
14. Pokud během cvičení na přístroji pociťujete bolest, nepravidelný srdeční rytmus, dušnost, závratě nebo nevolnost, okamžitě přestaňte cvičit. Před pokračováním v cvičení byste měli vyhledat lékařskou pomoc.
15. Nenoste dlouhé, volné oblečení, které by se mohlo zachytit v pohyblivých částech.
16. Zařízení používejte pouze tehdy, když je v pořádku z technické stránky. Pokud během používání zjistíte poškození některých komponentů nebo uslyšíte rušivý zvuk ze zařízení, přestaňte cvičit. Nepoužívejte zařízení, dokud se problém nevyřeší.
17. Neprovádějte žádné opravy zařízení kromě těch, které jsou popsány v této příručce. V případě jakýchkoliv problémů kontaktujte servis (kontaktní údaje jsou uvedeny dále v příručce).
18. Minimální volný prostor potřebný pro bezpečný provoz zařízení činí ne méně než dva metry.
19. Maximální povolená hmotnost uživatele je 150 kg.
20. Zařízení bylo vyrobeno v souladu s normou EN ISO 20957-8:2018-03.

MONTÁŽNÍ NÁVOD

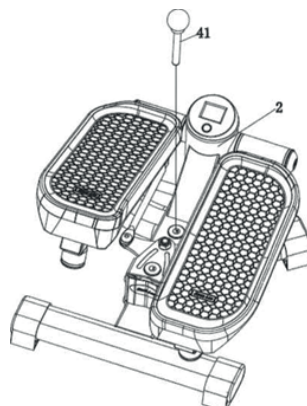
1

1. Připevněte kryt počítače (42) k přednímu sloupku a poté připojte kabel senzoru (44) ke kabelu počítače (43).
2. Vložte baterii (46) do počítače (43) a poté připevněte počítač (43) ke krytu počítače (42).



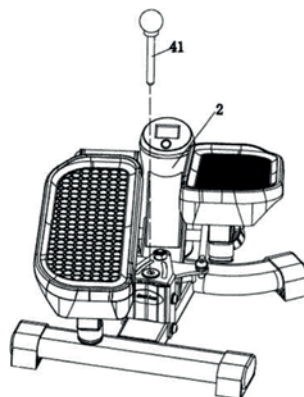
2

2. Vložte kulaté rameno (41) do předního otvoru, aby se stabilizoval pedál



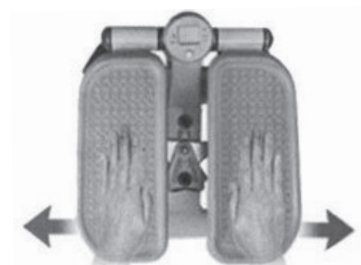
3

3. Vložte kulaté rameno (41) do zadního otvoru, aby se pedál pohyboval doleva a doprava při otáčení boky.

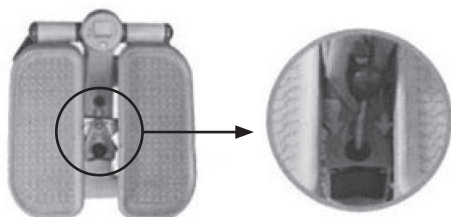


Většina dílů byla předem namontována ve fabrice, stepper je sestaven z 98 % a je téměř připraven k použití.

JAK VLOŽIT RAMENO DO PŘEDNÍHO/ZADNÍHO OTVORU?



Stiskněte pedál oběma rukama, aby byly oba pedály ve stejné úrovni.



Poté můžete vložit rameno do předního nebo zadního otvoru.

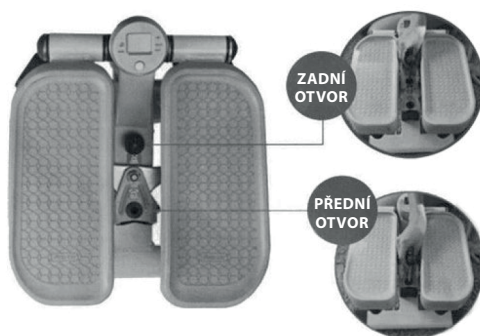
INSTRUKCE PRO NASTAVENÍ REŽIMU CVIČENÍ

ZADNÍ OTVOR: REŽIM NAHORU-DOLŮ

Vložte rameno do předního otvoru, jak je znázorněno na obrázku, aby se cvičilo v režimu nahoru-dolů.

PŘEDNÍ OTVOR: REŽIM DOLEVA-DOPRAVA

Vložte rameno do zadního otvoru, jak je znázorněno na obrázku, aby se cvičilo v režimu doleva-doprava.



INSTALACE A ÚDRŽBA

1. Počítač stepperu je napájen baterií AG13.
2. Pokud je displej po dlouhém používání rozmazaný, vyměňte baterii.
3. Vyhněte se dlouhodobému vystavení přímému slunečnímu záření.

DISPLEJ



ÚDAJE ZOBRAZENÉ NA DISPLEJI

COUNT	Zobrazuje počet kroků.
TIME	Zobrazuje celkový čas od začátku tréninku.
CALORIE	Zobrazuje množství spálených kalorií (v kcal).
REPS/MIN	Zobrazuje průměrný počet kroků za minutu.
SCAN	Nastavení indikátoru v poloze SCAN automaticky přepne zobrazovaná data TIME, CALORIE, REPS/MIN (každé 4 sekundy).

ŽLUTÉ TLAČÍTKO

- Spustí počítač.
- Umožňuje zvolit parametr, který se má zobrazit.
- Resetuje počítač. Pokud to chcete udělat, podržte tlačítko.

Počítač se spustí po provedení několika kroků na stepperu. Pokud se zařízení nebude používat déle než 4 minut, počítač se automaticky vypne.

1. Zařízení vyžaduje pravidelnou údržbu. Měla by být provedena nejméně každých 20 hodin provozu zařízení.
2. Údržba zahrnuje kontrolu:
 - pohyblivé části zařízení, tj. kontrola, zda jsou správně namazané. Pokud ne, namažte je. Doporučuje se používat speciální maziva pro ložiska kol nebo pro fitness zařízení.
 - všechny části zařízení, tj. dotažení šroubů a matic,
 - napájecí kabely (pokud jsou v přístroji) kvůli poškození.
3. K čištění zařízení použijte měkký hadřík mírně navlhčený vodou nebo případně vodou s mýdlem. Nepoužívejte žádné silné čisticí prostředky a ani materiály, které mohou zařízení poškodit. Zvláštní pozornost je třeba věnovat plastovým komponentům.
4. Po každém použití odstraňte ze zařízení všechny stopy potu a nečistot.

CZ ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Řešení
Počítač nezobrazuje údaje.	1. Demontujte počítač a zkontrolujte, zda jsou kabely správně připojeny a zda nejsou poškozeny. 2. Zkontrolujte, zda jsou baterie vloženy správně. 3. Vyměňte baterie za nové.

1. Zákazník má následující možnosti uplatnění reklamace:

- prostřednictvím kroků na webové stránce: <https://trexsport.com/pl/serwis/>
- e-mailem: support@trexsport.com
- písemně na adresu:

TREX S.A.
ul. Długa 24/13
31-146 Kraków
Polsko

2. Reklamacie včetně odstranění vady musí být vyřízena a kupující o tom musí být informován nejpozději do třiceti (30) dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající s kupujícím nedohodne na delší lhůtě. Pokud je třeba poslat produkt na opravu do zahraničí nebo dovést náhradní díly ze zahraničí, oprava může trvat déle.
3. Použije se právo země, do které bylo zboží dodáno, včetně záručních ustanovení. Neplatí Úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží.
4. Záruka se nevztahuje na poškození způsobená nesprávným používáním.

CZ OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Tento výrobek je dodáván v obalu, aby byl chráněn před možným poškozením během přepravy. Obaly jsou vyrobené ze surovin, které lze recyklovat. Tyto materiály vyhazujte podle jejich typu.



Z důvodu ochrany životního prostředí musí být použité baterie odevzdané v místě prodeje, nebo předané do určené sběrně pro skladování druhotných surovin. Nevyhazujte použité baterie do domovních košů na odpady. Tímto budete přispívat k ochraně životního prostředí.



Opatřebovaná elektrická zařízení (včetně počítačů) jsou druhotné suroviny – nesmí se vyhazovat do kontejnerů na domovní odpady, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí! Prosíme o aktivní podporu efektivního hospodaření s přírodními zdroji a ochranu životního prostředí, použité zařízení odevzdejte do sběrně pro skladování druhotných surovin – použitých elektrických zařízení.



Návod k použití byl vytištěn na recyklovatelném papíře. Tříděte ho v souladu s platnými pravidly.

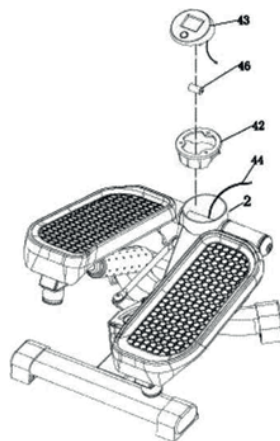
VOR DEM GEBRAUCH LESEN SIE DIE GESAMTE BEDINGUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCH. BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

1. Die volle Sicherheit und Wirksamkeit bei Gebrauch kann erreicht werden, wenn das Gerät gemäß den Anweisungen zusammengebaut und verwendet wird. Denken Sie daran, die Benutzer des Geräts über alle Einschränkungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen zu informieren. Wir sind nicht verantwortlich für Probleme oder Verletzungen, die durch einen Verstoß gegen die in diesem Handbuch festgelegten Regeln verursacht werden.
2. Das Produkt darf nur für seine Bestimmung verwendet werden.
3. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch durch Erwachsene bestimmt. Lassen Sie das Gerät nicht an einem für Kinder zugänglichen Ort. Während des Trainings sollten Minderjährige unter Aufsicht von Erwachsenen sein.
4. Das Gerät sollte an einem trockenen und warmen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung gelagert werden.
5. Vermeiden Sie, dass der Computer mit Wasser in Kontakt kommt, da dies Beschädigungen oder einen Kurzschluss verursachen kann.
6. Das Gerät ist nicht für Rehabilitationszwecke geeignet.
7. Jeweils eine Person kann das Gerät benutzen.
8. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile, saubere und freie Oberfläche.
9. Es wird empfohlen, einen Teppich, eine Matte oder eine andere Unterlage zu verwenden, um den Boden unter dem Gerät zu schützen.
10. Legen Sie im Montagebereich eine geeignete Unterlage (z. B. eine Gummimatte, eine Holzunterlage usw.) unter das Gerät, um Verschmutzungen zu vermeiden.
11. Bevor Sie mit dem Training beginnen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollständig und alle Teile vorhanden sind.
12. Wenn Sie gesundheitliche Probleme / chronische Krankheiten haben oder zum ersten Mal mit dieser Art von Gerät trainieren, konsultieren Sie vor dem Training einen Arzt oder Spezialisten. Falsches oder übermäßiges Training kann zu Verletzungen führen.
13. Wärmen Sie sich auf, bevor Sie das Gerät benutzen.
14. Wenn Sie während des Trainings Schmerzen, unregelmäßigen Herzschlag, Atemnot, Schwindel oder Übelkeit verspüren, brechen Sie das Training sofort ab. Bevor Sie das Trainingsprogramm fortsetzen, sollten Sie einen Arzt aufsuchen.
15. Tragen Sie keine langen, losen Kleidungsstücke, die sich in beweglichen Teilen verfangen könnten.
16. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es technisch einwandfrei ist. Wenn Sie während des Gebrauchs fehlerhafte Komponenten finden oder störende Geräusche vom Gerät hören, unterbrechen Sie das Training. Benutzen Sie das Gerät erst, wenn das Problem behoben ist.
17. Nehmen Sie nur die beschriebenen Einstellungen oder Änderungen am Gerät vor, die in diesem Handbuch beschrieben sind. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an den Service (Die Kontaktdaten finden Sie später im Handbuch).
18. Der für den sicheren Betrieb des Geräts erforderliche Mindestfreiraum beträgt mindestens zwei Meter.
19. Das maximal zulässige Benutzergewicht beträgt 150 kg.
20. Das Gerät wurde gemäß der Norm EN ISO 20957-8:2018-03 hergestellt.

AUFBAUANLEITUNG

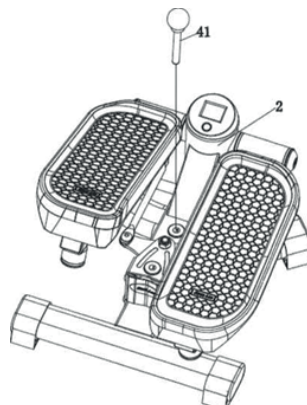
1

1. Befestigen Sie die Computerabdeckung (42) an der vorderen Säule und schließen Sie dann das Sensorkabel (44) an das Computerkabel (43) an.
2. Legen Sie die Batterie (46) in den Computer (43) ein und befestigen Sie dann den Computer (43) an der Computerabdeckung (42).



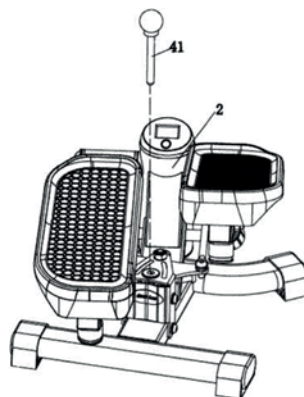
2

- Setzen Sie den Rundarm (41) in die vordere Öffnung ein, um das Pedal zu stabilisieren.



3

- Setzen Sie den Rundarm (41) in die hintere Öffnung ein, damit sich das Pedal beim Drehen der Taille nach links und rechts bewegt.

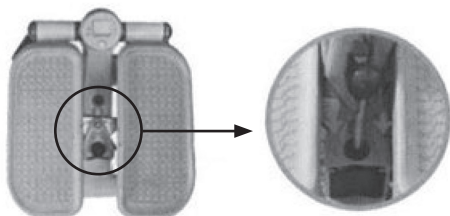


Die meisten Teile wurden im Werk vormontiert, der Stepper ist zu 98 % montiert und fast einsatzbereit.

WIE SETZT MAN DEN ARM IN DIE VORDERE/HINTERE ÖFFNUNG EIN?



Drücken Sie das Pedal mit beiden Händen, damit beide Pedale auf gleicher Höhe sind.



Dann können Sie den Arm in die vordere oder hintere Öffnung einsetzen.

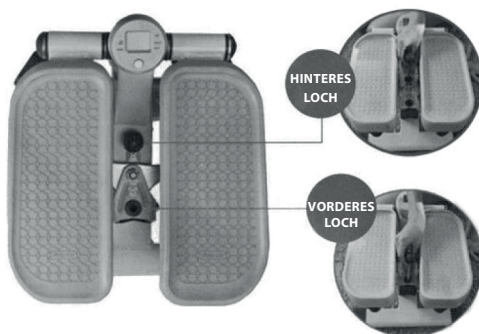
ANLEITUNG ZUR EINSTELLUNG DES TRAININGSMODUS

HINTERE ÖFFNUNG: AUF-UND-AB-MODUS

Setzen Sie den Arm in die vordere Öffnung ein, wie in der Abbildung gezeigt, um im Auf-und-Ab-Modus zu trainieren.

VORDERE ÖFFNUNG: LINKS-RECHTS-MODUS

Setzen Sie den Arm in die hintere Öffnung ein, wie in der Abbildung gezeigt, um im Links-Rechts-Modus zu trainieren.



INSTALLATION UND WARTUNG

1. Der Stepper-Computer wird von einer AG13-Batterie betrieben.
2. Wenn das Display nach längerer Nutzung verschwommen ist, wechseln Sie die Batterie.
3. Vermeiden Sie längere Einwirkung von direktem Sonnenlicht.

DISPLAY



COMPUTER ANZEIGE

COUNT	Zeigt die Anzahl der Schritte an.
TIME	Zeigt die Gesamtzeit seit Beginn des Trainings an.
CALORIE	Zeigt die Menge der verbrannten Kalorien (in kcal) an.
REPS/MIN	Zeigt die durchschnittliche Anzahl von Schritten pro Minute an.
SCAN	Wenn Sie die Anzeige auf die Position SCAN stellen, werden die angezeigten Daten TIME, CALORIE, REPS / MIN (alle 4 Sekunden) automatisch umgeschaltet.

GELBER KNOPF

- Startet den Computer.
- Hier können Sie den anzuzeigenden Parameter auswählen.
- Setzt den Computer zurück. Halten Sie dazu die Taste gedrückt.

Der Computer startet auch nach einigen Schritten auf dem Stepper. Wenn das Gerät länger als 4 Minuten nicht benutzt wird, schaltet sich der Computer automatisch aus.

1. Warten Sie das Gerät regelmäßig. Dies sollte mindestens alle 20 Betriebsstunden durchgeführt werden.
2. Die Instandhaltung umfasst die Kontrolle von:
 - bewegliche Teile des Gerätes, d.H. auf ordnungsgemäße Schmierung achten. Falls diese nicht richtig vorhanden ist, fetten Sie sie ein. Es wird empfohlen, spezielle Schmiermittel für Fahrradlager oder für Fitnessgeräte zu verwenden.
 - das Anziehen von Schrauben und Muttern,
 - Netzkabel (falls im Gerät vorhanden) auf Beschädigungen prüfen.
3. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts ein weiches Tuch, das Sie leicht mit Wasser oder mit Seife und Wasser angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine starken Substanzen oder scharfen Reinigungsmittel, die das Gerät beschädigen können. Besondere Vorsicht ist bei Kunststoffteilen geboten.
4. Entfernen Sie nach jedem Gebrauch alle Schweiß- und Schmutzspuren vom Gerät.

DE FEHLERBEHEBUNG

Problem	Lösungsvorschlag
Der Computer zeigt keine Daten an.	1. Bauen Sie den Computer auseinander und prüfen Sie, ob die Kabel richtig angeschlossen und nicht beschädigt sind. 2. Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingelegt sind. 3. Ersetzen Sie die Batterien durch neue.

1. Sie haben folgende Möglichkeiten, um Ihre Reklamation zu melden:

- via Reklamationsformular auf der Internetseite: <https://trexsport.com/de/reklamation/>
- via E-Mail: support@trexsport.com
- schriftlich an folgende Adresse:

Grosner Sport GmbH
Prenzlauer Str. 3D
17321 Löcknitz
Deutschland

2. Mängel, die innerhalb der Gewährleistungsfrist auftreten, werden im Regelfall innerhalb von 14 Werktagen ab dem Zustelldatum des mangelhaften Artikels kostenlos beseitigt. Falls das Gerät zur Reparatur ins Ausland geschickt oder Ersatzteile aus dem Ausland beschafft werden müssen, kann die Reparatur länger dauern.
3. Es gilt das Recht des Landes, einschließlich der Gewährleistungsbestimmungen, in das die Ware geliefert wird. UN-Kaufrecht gilt nicht.
4. Die Gewährleistung gilt nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Benutzung entstanden sind.

DE UMWELTSCHUTZ



Dieses Produkt wird in einer Verpackung geliefert, um es vor möglichen Transportschäden zu schützen. Die Verpackung ist unverarbeitetes Rohmaterial und kann recycelt werden. Entsorgen Sie diese nach den geltenden Vorschriften der örtlichen Abfallentsorgung.



Um die Umwelt zu schützen, geben Sie die leeren Batterien an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Damit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.



Gebrauchte elektrische Geräte (einschließlich eines Computers) sind recycelbare Materialien – sie dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, da sie Substanzen enthalten können, die für die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährlich sein können! Bitte helfen Sie aktiv beim wirtschaftlichen Umgang mit natürlichen Ressourcen und beim Umweltschutz, indem Sie dieses Gerät bei der entsprechenden Rücknahmestelle abgeben.



Die Bedienungsanleitung wurde auf recycelbarem Papier gedruckt. Bitte entsorgen Sie sie gemäß den geltenden Vorschriften zur Mülltrennung.

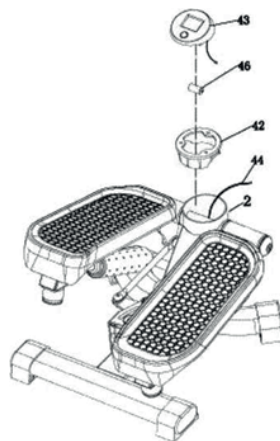
BEFORE USING THE EQUIPMENT, READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE USE.

1. Full safety and effectiveness of use can be achieved by following the instructions for assembly and use of the equipment. Please, remember to inform all potential users of the equipment about restrictions and precautions. We don't take any responsibility for injuries of any kind caused by improper use of our equipment.
2. The equipment must be used only in accordance to the intended use.
3. Our products are designed for adult users and intended for home use only. Don't leave the equipment unattended if there are children nearby. Underage kids should only use the equipment under adult supervision.
4. The device should be stored in a dry and warm place away from direct sunlight.
5. Avoid contact of the electric devices with water as it may cause damage or short circuit.
6. Our equipment is not suitable for rehabilitation purposes.
7. The equipment should be used by only one person at a time.
8. Place your device on the horizontal and even surface. Make sure the location you choose is stable, clean and free of other items.
9. It is recommended to use carpet, mat or other pad under the device to protect the floor.
10. Put the proper base (e.g. rubber mat, wooden base etc.) under the device in assembly area to avoid mess.
11. Before training, check that the equipment is complete and that all parts are in the right places.
12. If you have any medical conditions or chronic illnesses, or if you are using this type of equipment for the first time, we recommend consulting a doctor or specialist. Incorrect or excessive training can damage your health.
13. Warm-up before using the device.
14. If you experience pain, an irregular heartbeat, shortness of breath, dizziness or nausea while using the device, stop training immediately. Seek medical advice before continuing using the device.
15. Avoid wearing long, loose clothing while using the device, as it can get caught in the moving elements of the equipment.
16. Use the device only when it's well-functioning. If you find faulty components or hear disturbing sound from the device during use, stop exercising. Do not use the device until the problem is resolved.
17. Do not make any adjustments or modifications to the device other than those described in these instructions. In case of any problems please contact the service provider (contact details are provided below).
18. The minimum space required for safe use of the device is no less than two meters.
19. The maximum permissible user weight is 150 kg.
20. The device was made in accordance with the EN ISO 20957-8:2018-03 standard.

ASSEMBLY DIAGRAM

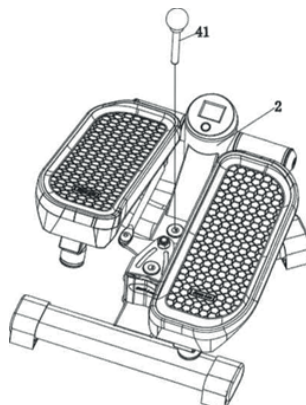
1

1. Attach the computer cover (42) to the front post, then connect the sensor cable (44) to the computer cable (43).
2. Insert the battery (46) into the computer (43), then attach the computer (43) to the computer cover (42).



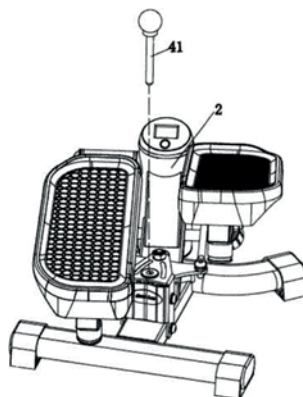
2

2. Insert the round arm (41) into the front hole to stabilize the pedal.



3

3. Insert the round arm (41) into the rear hole so the pedal moves left and right during waist twisting.

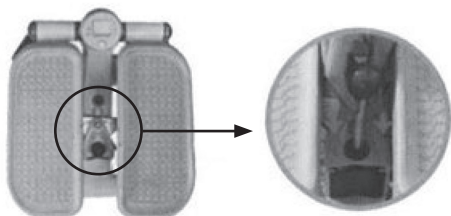


Most parts have been pre-assembled at the factory, the stepper is 98% assembled and almost ready for use.

HOW TO INSERT THE ARM INTO THE FRONT/REAR HOLE?



Press the pedal with both hands so that both pedals are at the same level.



Then you can insert the arm into the front or rear hole.

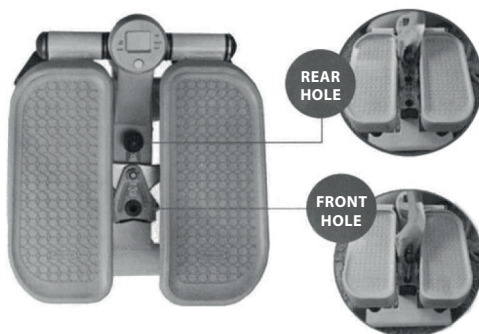
EXERCISE MODE ADJUSTMENT INSTRUCTIONS

REAR HOLE: UP-DOWN MODE

Insert the arm into the front hole, as shown in the picture, to exercise in up-down mode.

FRONT HOLE: LEFT-RIGHT MODE

Insert the arm into the rear hole, as shown in the picture, to exercise in left-right mode.



INSTALLATION AND MAINTENANCE

1. The stepper computer is powered by an AG13 battery.
2. If the display is blurry after long use, replace the battery.
3. Avoid prolonged exposure to direct sunlight.

DISPLAY VIEW



SYMBOLS ON DISPLAY

COUNT	Displays the number of steps.
TIME	Displays total time from beginning of training.
CALORIE	Displays the amount of burnt calories (in kcal).
REPS/MIN	Displays average number of steps per minute.
SCAN	Setting indicator at SCAN position will cause automatic switch of displayed data TIME, CALORIE, REPS/MIN (every 4 seconds).

YELLOW BUTTON

- Starts the computer.
- Allows to select parameter to display.
- Resets computer. To do so, hold the button.

Computer will start also after making a few steps on stepper. If the device is not used for more than 4 minutes, computer will switch off automatically.

1. Regular maintenance of the device should be considered. It should be carried out at least every 20 hours of operation of the device.
2. Maintenance includes:
 - checking on moving parts of the equipment and keeping them greased. It is recommended to use bicycle bearing greases or multi-component greases for fitness equipment.
 - taking care of other parts of the device, i.e. tightening bolts and nuts,
 - checking power cords (if present in the device) for damage.
3. To clean the equipment it's recommended to use a soft cloth slightly moistened with water or possibly with soap and water. Do not use strong substances or sharp cleaning materials that can damage the equipment. Particular care should be taken with plastic components.
4. After each use, remove all traces of sweat and dirt from the device.

EN TROUBLESHOOTING

Problem	Possible solution
The computer doesn't display data.	1. Disassemble the computer and check if the cables are correctly connected and are not damaged. 2. Check if the batteries are inserted correctly. 3. If batteries in the computer are exhausted replace them with the new ones.

1. Customer has the following options for submitting a complaint:
 - by filling the form on website: <https://trexsport.com/pl/serwis/>
 - by an email: support@trexsport.com
 - in writing to the correspondence address:
TREX S.A.
ul. Długa 24/13
31-146 Kraków
Poland
2. Defects revealed during the warranty period will be removed free of charge within 14 working days from the date of delivery of device. If it is necessary to send product for repair abroad or to import spare parts from abroad, the repair period may be extended.
3. The law of the country to which the goods were delivered shall apply, including warranty rules. CISG does not apply.
4. The warranty does not cover damage caused by improper use.

EN ENVIRONMENTAL PROTECTION



This item has been packaged to protect it from potential damage during shipping. The packaging can be recycled. Discard these materials according to their type.



To protect the environment, take used batteries to the recycling facility. Do not discard used batteries to your household rubbish bins. In this way you will contribute to environmental protection.



Used electrical devices (including the computer in this item) are recyclable materials-you must not discard them to your household waste as they may contain dangerous substances for human health and environment! We kindly ask you for your active help in economical management of natural resources and environmental protection by handing over the used electrical devices to the right recycling facility.



The user manual is printed on recyclable paper. Please sort it according to local recycling guidelines.

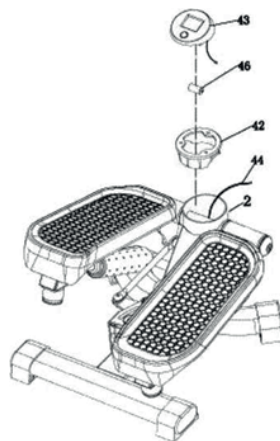
ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

1. El uso seguro y eficaz del equipo solo puede lograrse siguiendo las instrucciones de montaje y uso. Recuerde informar a todos los posibles usuarios del equipo sobre las restricciones y precauciones. No asumimos ninguna responsabilidad por lesiones de cualquier tipo causadas por el uso inadecuado de nuestro equipo.
2. El equipo debe utilizarse únicamente conforme a su uso previsto.
3. Nuestros productos están diseñados para usuarios adultos y destinados exclusivamente al uso doméstico. No deje el equipo sin supervisión si hay niños cerca. Los menores de edad solo deben utilizar el equipo bajo la supervisión de un adulto.
4. El dispositivo debe almacenarse en un lugar seco y cálido, alejado de la luz solar directa.
5. Evite el contacto de los dispositivos eléctricos con el agua, ya que puede provocar daños o un cortocircuito.
6. Nuestro equipo no es adecuado para fines de rehabilitación.
7. El equipo debe ser utilizado por una sola persona a la vez.
8. Coloque el dispositivo sobre una superficie horizontal y uniforme. Asegúrese de que el lugar elegido sea estable, limpio y esté libre de otros objetos.
9. Se recomienda utilizar una alfombra, colchoneta u otra base debajo del dispositivo para proteger el suelo.
10. Coloque una base adecuada (por ejemplo, una esterilla de goma, una base de madera, etc.) debajo del dispositivo en la zona de montaje para evitar suciedad.
11. Antes del entrenamiento, verifique que el equipo esté completo y que todas las piezas estén en su lugar correcto.
12. Si padece alguna enfermedad o afección crónica, o si utiliza este tipo de equipo por primera vez, se recomienda consultar a un médico o especialista. Un entrenamiento incorrecto o excesivo puede perjudicar su salud.
13. Realice un calentamiento antes de utilizar el dispositivo.
14. Si durante el uso del dispositivo experimenta dolor, latidos irregulares, falta de aire, mareos o náuseas, detenga inmediatamente el entrenamiento. Consulte a un médico antes de continuar utilizando el dispositivo.
15. Evite usar ropa larga y suelta durante el uso del dispositivo, ya que puede quedar atrapada en los elementos móviles del equipo.
16. Utilice el dispositivo únicamente cuando esté en perfecto estado de funcionamiento. Si detecta componentes defectuosos o escucha ruidos anómalos durante su uso, deje de hacer ejercicio. No utilice el dispositivo hasta que se resuelva el problema.
17. No realice ajustes ni modificaciones en el dispositivo distintos de los descritos en estas instrucciones. En caso de problemas, póngase en contacto con el servicio técnico (los datos de contacto se proporcionan a continuación).
18. El espacio mínimo requerido para un uso seguro del dispositivo no debe ser inferior a dos metros.
19. El peso máximo permitido del usuario es de 150 kg.
20. El dispositivo ha sido fabricado conforme a la norma EN ISO 20957-8:2018-03.

DIAGRAMA DE MONTAJE

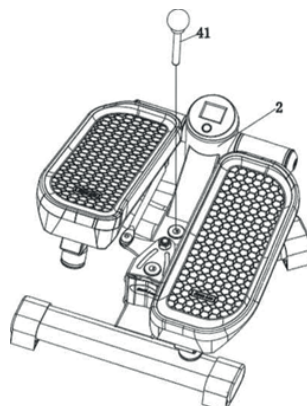
1

1. Fije la cubierta del ordenador (42) al poste delantero y, a continuación, conecte el cable del sensor (44) al cable del ordenador (43).
2. Inserte la batería (46) en el ordenador (43) y, a continuación, fije el ordenador (43) a la cubierta del ordenador (42).



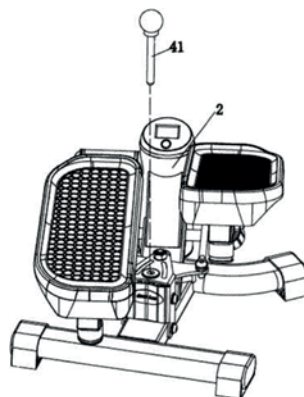
2

- Inserte el brazo redondo (41) en el orificio delantero para estabilizar el pedal.



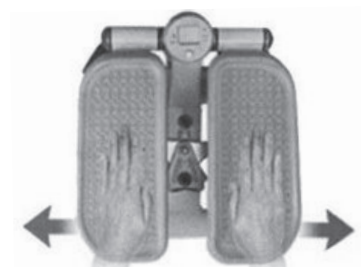
3

- Inserte el brazo redondo (41) en el orificio trasero para que el pedal se mueva de izquierda a derecha durante la torsión de la cintura.

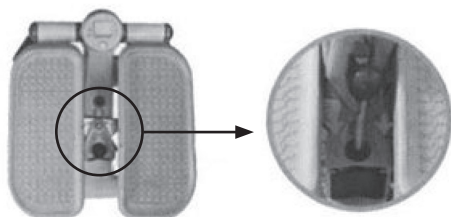


La mayoría de las piezas han sido preensambladas en fábrica; el stepper está ensamblado en un 98 % y prácticamente listo para su uso.

¿CÓMO INSERTAR EL BRAZO EN EL ORIFICIO DELANTERO/ TRASERO?



Presione el pedal con ambas manos de modo que ambos pedales estén al mismo nivel.



A continuación, puede insertar el brazo en el orificio delantero o trasero.

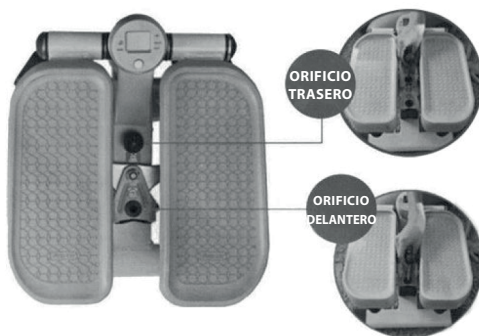
INSTRUCCIONES DE AJUSTE DEL MODO DE EJERCICIO

ORIFICIO TRASERO: MODO ARRIBA-ABAJO

Inserte el brazo en el orificio delantero, como se muestra en la imagen, para realizar ejercicios en modo arriba-abajo.

ORIFICIO DELANTERO: MODO IZQUIERDA-DERECHA

Inserte el brazo en el orificio trasero, como se muestra en la imagen, para realizar ejercicios en modo izquierda-derecha.



INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

1. El ordenador del stepper funciona con una batería AG13.
2. Si la pantalla se vuelve borrosa tras un uso prolongado, sustituya la batería.
3. Evite la exposición prolongada a la luz solar directa.

VISTA DEL VISOR



INDICACIONES EN LA PANTALLA

COUNT	Muestra el número de pasos.
TIME	Muestra el tiempo total desde el inicio del entrenamiento.
CALORIE	Muestra la cantidad de calorías quemadas (en kcal).
REPS/MIN	Muestra el número medio de pasos por minuto.
SCAN	El ajuste del indicador en la posición «SCAN» provoca el cambio automático de los datos mostrados: «TIME», «CALORIE», «REPS/MIN» (cada 4 segundos).

BOTÓN AMARILLO

- Inicia el ordenador.
- Permite seleccionar el parámetro a visualizar.
- Restablece el ordenador. Para ello, mantenga pulsado el botón.

El ordenador también se iniciará tras realizar algunos pasos en el stepper.

Si el dispositivo no se utiliza durante más de 4 minutos, el ordenador se apagará automáticamente.

1. Debe tenerse en cuenta el mantenimiento periódico del dispositivo. Debe realizarse al menos cada 20 horas de funcionamiento del equipo.
2. El mantenimiento incluye:
 - comprobar las partes móviles del equipo y mantenerlas lubricadas. Se recomienda utilizar grasas para rodamientos de bicicleta o grasas multicomponente para equipos de fitness,
 - cuidar otras partes del dispositivo, es decir, apretar tornillos y tuercas,
 - comprobar los cables de alimentación (si están presentes en el dispositivo) para detectar daños.
3. Para limpiar el equipo, se recomienda utilizar un paño suave ligeramente humedecido con agua o, en su caso, con agua y jabón. No utilice sustancias agresivas ni materiales de limpieza abrasivos que puedan dañar el equipo. Se debe prestar especial atención a los componentes de plástico.
4. Después de cada uso, elimine todos los restos de sudor y suciedad del dispositivo.

ES RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible solución
El ordenador no muestra datos.	1. Desmonte el ordenador y compruebe si los cables están correctamente conectados y no presentan daños. 2. Compruebe si las baterías están insertadas correctamente. 3. Si las baterías del ordenador están agotadas, sustitúyalas por unas nuevas.

1. El cliente dispone de las siguientes opciones para presentar una reclamación:
 - mediante el formulario de reclamación disponible en el sitio web: <https://trexsport.com/pl/serwis/>
 - por correo electrónico: support@trexsport.com
 - por escrito a la dirección de correspondencia:
TREX S.A.
ul. Długa 24/13
31-146 Kraków
Polonia
2. Los defectos detectados durante el período de garantía se eliminarán de forma gratuita en un plazo de 14 días laborables a partir de la fecha de entrega del dispositivo. Si es necesario enviar el producto para su reparación al extranjero o importar piezas de repuesto del extranjero, el plazo de reparación podrá ampliarse.
3. Se aplicará la legislación del país al que se entregaron los bienes, incluidas las normas de garantía. La CISG no será de aplicación.
4. La garantía no cubre los daños causados por un uso indebido.

ES PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Este producto ha sido embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. El embalaje es reciclable. Deseche estos materiales de acuerdo con su tipo.



To protect the environment, take used batteries to the recycling facility. Do not discard used batteries to your household rubbish bins. In this way you will contribute to environmental protection.



Los dispositivos eléctricos usados (incluido el ordenador de este producto) son materiales reciclables. No deben desecharse junto con los residuos domésticos, ya que pueden contener sustancias peligrosas para la salud humana y el medio ambiente. Le rogamos que colabore activamente en la gestión responsable de los recursos naturales y en la protección del medio ambiente entregando los dispositivos eléctricos usados en el punto de reciclaje correspondiente.



El manual de usuario está impreso en papel reciclable. Por favor, clasifíquelo de acuerdo con las directrices locales de reciclaje.

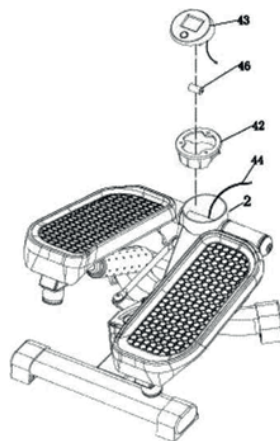
AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT.

1. Une sécurité et une efficacité d'utilisation maximales peuvent être obtenues, à condition que l'équipement soit assemblé et utilisé conformément aux instructions. N'oubliez pas d'informer les utilisateurs de l'équipement de toutes les restrictions, avertissements et précautions. Nous ne sommes pas responsables des problèmes ou blessures causés par une procédure contraire aux règles énoncées dans ce manuel.
2. Le produit ne peut être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné.
3. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement, par des adultes. Ne laissez pas l'appareil dans un endroit accessible aux enfants. Pendant la formation, les mineurs doivent être sous la surveillance d'un adulte.
4. L'appareil doit être stocké dans un endroit sec et chaud à l'abri de la lumière directe du soleil.
5. Évitez de mettre votre ordinateur en contact avec de l'eau, car cela pourrait l'endommager ou créer un court-circuit.
6. L'équipement n'est pas adapté à des fins de réhabilitation.
7. Une personne peut utiliser l'équipement à la fois.
8. Placez l'équipement sur une surface horizontale, stable, plane, propre et libre.
9. Il est recommandé d'utiliser un tapis ou une autre base pour protéger le sol sous l'équipement.
10. Placez une base appropriée (par exemple un tapis en caoutchouc, une base en bois, etc.) sous l'appareil dans la zone de montage pour éviter les salissures.
11. Avant la formation, vérifiez que l'appareil est complet et que toutes les pièces sont en place.
12. Si vous souffrez de problèmes de santé / maladies chroniques, ou s'il s'agit de la première formation sur ce type d'équipement, avant de commencer la formation, consultez un médecin ou un spécialiste. Une formation incorrecte ou excessive peut provoquer des blessures.
13. Réchauffez-vous avant d'utiliser l'appareil.
14. Si vous ressentez de la douleur, un rythme cardiaque irrégulier, une respiration superficielle, des étourdissements ou des nausées pendant l'exercice sur l'appareil, arrêtez immédiatement l'exercice. Avant de continuer l'exercice, vous devriez consulter un médecin.
15. Ne portez pas de vêtements longs et amples qui pourraient se prendre dans les pièces mobiles.
16. N'utilisez l'appareil que lorsqu'il est techniquement solide. Si vous trouvez des composants défectueux ou entendez un son dérangent provenant de l'appareil pendant l'utilisation, arrêtez de vous entraîner. N'utilisez pas l'appareil tant que le problème n'est pas résolu.
17. N'effectuez aucun réglage ou modification de l'appareil autre que ceux décrits dans ce manuel. En cas de problème, veuillez contacter le service (les coordonnées sont fournies plus loin dans le manuel).
18. L'espace libre minimum requis pour un fonctionnement sûr de l'appareil n'est pas inférieur que deux mètres.
19. Le poids maximum autorisé de l'utilisateur est 150 kg.
20. L'appareil a été fabriqué conformément à la norme EN ISO 20957-8:2018-03.

SCHÉMA DE MONTAGE

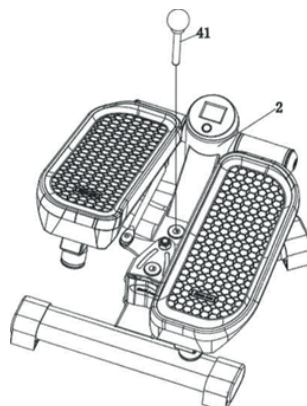
1

1. Fixez le cache de l'ordinateur (42) au montant avant, puis connectez le câble du capteur (44) au câble de l'ordinateur (43).
2. Insérez la batterie (46) dans l'ordinateur (43), puis fixez l'ordinateur (43) au cache de l'ordinateur (42).



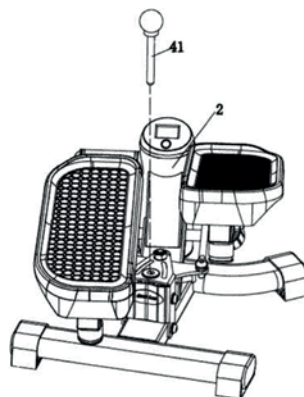
2

- Insérez le bras rond (41) dans l'ouverture avant pour stabiliser la pédale.



3

- Insérez le bras rond (41) dans l'ouverture arrière pour que la pédale se déplace de gauche à droite lors de la rotation de la taille.

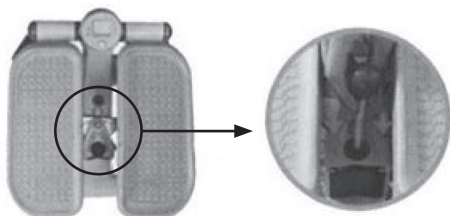


La plupart des pièces ont été prémontées en usine, le stepper est assemblé à 98 % et presque prêt à l'emploi.

COMMENT INSÉRER LE BRAS DANS L'OUVERTURE AVANT/ ARRIÈRE?



Appuyez sur la pédale avec les deux mains pour que les deux pédales soient au même niveau.



Vous pouvez ensuite insérer le bras dans l'ouverture avant ou arrière.

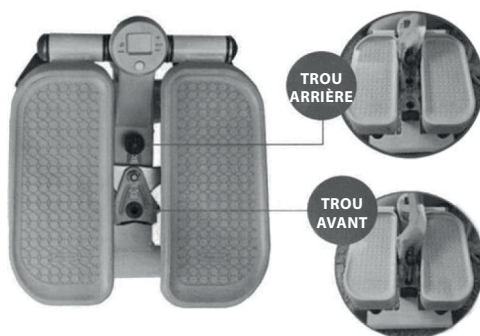
INSTRUCTIONS POUR AJUSTER LE MODE D'EXERCICE

OUVERTURE ARRIÈRE: MODE HAUT-BAS

Insérez le bras dans l'ouverture avant, comme indiqué sur l'image, pour s'entraîner en mode haut-bas.

OUVERTURE AVANT: MODE GAUCHE-DROITE

Insérez le bras dans l'ouverture arrière, comme indiqué sur l'image, pour s'entraîner en mode gauche-droite.



INSTALLATION ET MAINTENANCE

1. L'ordinateur du stepper est alimenté par une batterie AG13.
2. Si l'affichage est flou après une longue période d'utilisation, remplacez la batterie.
3. Évitez une exposition prolongée à la lumière directe du soleil.

AFFICHAGE



MARQUES SUR L’AFFICHAGE

COUNT	Affiche le nombre d'étapes.
TIME	Affiche le temps total depuis le début de l'entraînement.
CALORIE	Affiche la quantité de calories brûlées (en kcal).
REPS/MIN	Affiche le nombre moyen de pas par minute.
SCAN	L'indicateur en position SCAN changera automatiquement les données TIME, CALORIE, REPS/MIN affichées (toutes les 4 secondes).

BOUTON JAUNE

- Démarre l'ordinateur.
- Vous permet de sélectionner un paramètre à afficher.
- Réinitialise l'ordinateur. Pour ce faire, maintenez le bouton enfoncé.

L'ordinateur démarre également après avoir effectué quelques étapes sur le moteur pas à pas. Si le produit n'est pas utilisé pendant plus que 4 minutes, l'ordinateur s'éteint automatiquement.

1. Entretenez régulièrement l'appareil. Il doit être effectué au moins toutes les 20 heures de fonctionnement de l'équipement.
 - La maintenance comprend le contrôle:
 - les pièces mobiles de l'appareil, c'est-à-dire vérifier qu'elles sont correctement lubrifiées. Sinon, graissez-les. Il est recommandé d'utiliser des lubrifiants spéciaux pour les roulements de vélo ou pour les appareils de fitness.
 - toutes les pièces de l'appareil, c'est-à-dire les vis et les écrous de serrage,
2. cordons d'alimentation (s'ils sont présents dans l'appareil) pour tout dommage.
3. Pour nettoyer l'équipement, utilisez un chiffon doux et légèrement humidifié avec de l'eau ou éventuellement avec de l'eau et du savon. N'utilisez pas de substances fortes ou de produits de nettoyage agressifs pouvant endommager l'équipement. Un soin particulier doit être apporté aux composants en plastique.
4. Après chaque utilisation, retirez toute trace de sueur et de saleté de l'appareil.

FR LA RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Résolution
L'ordinateur n'affiche pas de données.	1. Démontez l'ordinateur et vérifiez que les câbles sont correctement connectés et ne sont pas endommagés. 2. Vérifiez que les piles sont insérées correctement. 3. Remplacez les piles par des neuves.

1. Le client a les possibilités suivantes pour signaler une réclamation:

- via le formulaire de réclamation sur le site web : <https://trexsport.com/fr/reclamation/>
- par e-mail: support@trexsport.com
- par écrit à l'adresse suivante:

Grosner Sport GmbH
Prenzlauer Str. 3D
17321 Löcknitz
Allemagne

2. Les défauts survenus pendant la période de garantie seront généralement réparés gratuitement dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du produit défectueux. Si l'envoi de l'appareil pour réparation à l'étranger ou l'importation de pièces de rechange de l'étranger est nécessaire, la réparation peut prendre plus de temps.
3. La loi du pays de livraison des marchandises s'applique, y compris les dispositions relatives à la garantie. La Convention des Nations unies sur les contrats de vente internationale de marchandises ne s'applique pas.
4. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation incorrecte.

FR PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ce produit est fourni dans un emballage pour le protéger de tout dommage pendant le transport. L'emballage est une matière première non transformée et peut être recyclé. Jeter ces matériaux selon leur type.



Pour protéger l'environnement, apportez les piles usagées à un centre de recyclage agréé. Ne jetez pas les piles usagées dans vos poubelles domestiques. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.



Les appareils électriques usagés (y compris un ordinateur dans cet appareil) sont des matériaux recyclables – ils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, car ils peuvent contenir des substances dangereuses pour la santé humaine et l'environnement! Veuillez aider activement à la gestion économique des ressources naturelles et à la protection de l'environnement en remettant l'appareil utilisé au point de stockage des matériaux recyclables – appareils électriques usagés.



Le manuel d'utilisation est imprimé sur du papier recyclable. Veuillez éliminer conformément aux consignes locales de tri et de recyclage.

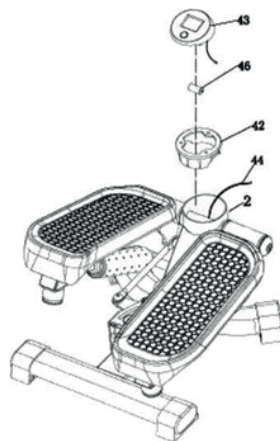
A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

1. A berendezés használatának teljes biztonsága és hatékonysága kizárólag az összeszerelési és használati utasítások betartásával biztosítható. Kérjük, tájékoztasson minden lehetséges felhasználót a korlátozásokról és az óvintézkedésekről. Nem vállalunk felelősséget semmilyen sérülésért, amely a berendezés nem megfelelő használatából ered.
2. A berendezést kizárólag rendeltetésszerűen szabad használni.
3. Termékeink felnőtt felhasználók számára készültek, és kizárólag otthoni használatra szolgálnak. Ne hagyja a berendezést felügyelet nélkül, ha gyermekek vannak a közelben. Kiskorúak csak felnőtt felügyelete mellett használhatják a berendezést.
4. A készüléket száraz és meleg helyen kell tárolni, közvetlen napfénytől védve.
5. Kerülje az elektromos berendezések vízzel való érintkezését, mivel ez károsodást vagy rövidzárlatot okozhat.
6. A berendezés nem alkalmas rehabilitációs célokra.
7. A berendezést egyszerre csak egy személy használhatja.
8. Helyezze a készüléket vízszintes és egyenletes felületre. Győződjön meg arról, hogy a kiválasztott hely stabil, tiszta és mentes más tárgyaktól.
9. A padló védelme érdekében ajánlott szőnyeget, edzőszőnyeget vagy egyéb alátétet használni a készülék alatt.
10. Az összeszerelési területen helyezzen megfelelő alátétet (pl. gumiszőnyeg, fa alap stb.) a készülék alá a szennyeződés elkerülése érdekében.
11. Edzés előtt ellenőrizze, hogy a berendezés teljes-e, és minden alkatrész a megfelelő helyén van-e.
12. Amennyiben krónikus betegségben szenved, vagy első alkalommal használ ilyen típusú berendezést, javasolt orvossal vagy szakorvossal konzultálni. A helytelen vagy túlzott edzés káros hatással lehet az egészségre.
13. A készülék használata előtt végezzen bemelegítést.
14. Ha a használat során fájdalmat, szabálytalan szívverést, légzési nehézséget, szédülést vagy hányingert tapasztal, azonnal hagyja abba az edzést. A használat folytatása előtt forduljon orvoshoz.
15. Kerülje a hosszú és laza ruházat viselését a készülék használata közben, mivel az beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
16. A készüléket csak kifogástalan műszaki állapotban használja. Ha hibás alkatrészeket észlel, vagy szokatlan zajokat hall használat közben, hagyja abba az edzést. Ne használja a készüléket a hiba elhárításáig.
17. Ne végezzen a készüléken a jelen utasításban nem leírt beállításokat vagy módosításokat. Bármilyen probléma esetén lépjen kapcsolatba a szervizzel (az elérhetőségi adatok alább találhatók).
18. A biztonságos használatához szükséges minimális szabad tér nem lehet kevesebb, mint két méter.
19. A felhasználó maximális megengedett testsúlya: 150 kg.
20. A készülék az EN ISO 20957-8:2018-03 szabványnak megfelelően készült.

ÖSSZESZERELÉSI ÁBRA

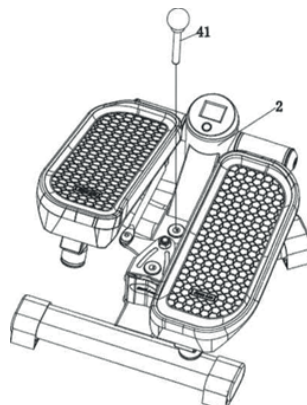
1

1. Rögzítse a számítógép burkolatát (42) az elülső oszlophoz, majd csatlakoztassa az érzékelő kábelt (44) a számítógép kábeléhez (43).
2. Helyezze be az elemet (46) a számítógépbe (43), majd rögzítse a számítógépet (43) a számítógép burkolatához (42).



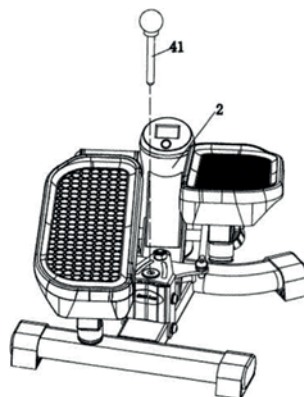
2

2. Helyezze be a kerek kart (41) az elülső nyílásba a pedál stabilizálása érdekében.



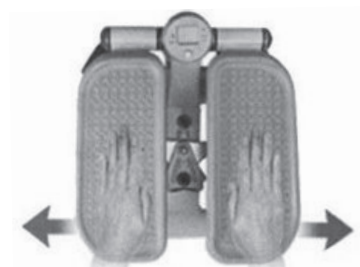
3

3. Helyezze be a kerek kart (41) a hátsó nyílásba, hogy a pedál deréksavaró mozgás közben balra és jobbra mozogjon.

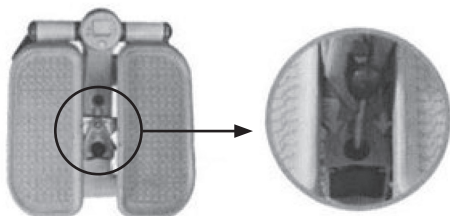


A legtöbb alkatrész gyárilag elő van szerelve; a stepper 98%-ban összeszerelt állapotban van, és szinte azonnal használatra kész.

HOGYAN KELL A KART AZ ELÜLSŐ/HÁTSÓ NYÍLÁSBA HELYEZNI?



Nyomja le a pedált mindkét kezével úgy, hogy mindkét pedál azonos szinten legyen.



Ezután behelyezheti a kart az elülső vagy a hátsó nyílásba.

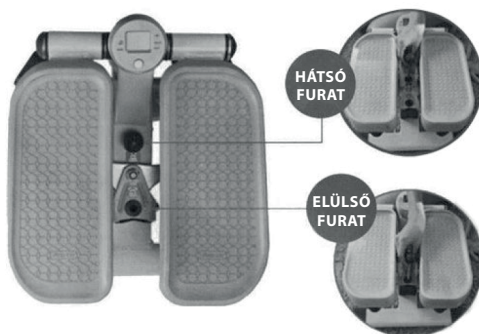
EDZÉSI MÓD BEÁLLÍTÁSI UTASÍTÁSOK

HÁTSÓ NYÍLÁS: FEL-LE MÓD

Helyezze be a kart az elülső nyílásba az ábrán látható módon a fel-le módú edzéshez..

ELÜLSŐ NYÍLÁS: BAL-JOB B MÓD

Helyezze be a kart a hátsó nyílásba az ábrán látható módon a bal-jobb módú edzéshez.



TELEPÍTÉS ÉS KARBANTARTÁS

1. A stepper számítógép AG13 elemmel működik.
2. Ha a kijelző hosszabb használat után elhalványul, cserélje ki az elemet.
3. Kerülje a tartós közvetlen napfénynek való kitettséget.

KIJELZŐ NÉZET



A KIJELZŐN MEGJELENŐ SZIMBÓLUMOK

COUNT	Megjeleníti a lépések számát.
TIME	Megjeleníti az edzés kezdetétől eltelt teljes időt.
CALORIE	Megjeleníti az elégetett kalóriák mennyiségét (kcal).
REPS/MIN	Megjeleníti az átlagos lépésszámot percenként.
SCAN	A SCAN pozícióba állított jelző automatikusan váltja a megjelenített adatokat: TIME, CALORIE, REPS/MIN (4 másodpercenként).

SÁRGA GOMB

- Elindítja a számítógépet.
- Lehetővé teszi a megjelenítendő paraméter kiválasztását.
- Visszaállítja a számítógépet. Ehhez tartsa lenyomva a gombot.

A számítógép a stepperen végzett néhány lépés után is elindul. Ha a készüléket több mint 4 percig nem használják, a számítógép automatikusan kikapcsol.

1. A készülék rendszeres karbantartását figyelembe kell venni. A karbantartást legalább minden 20 üzemóra után el kell végezni.
2. A karbantartás magában foglalja:
 - a berendezés mozgó alkatrészeinek ellenőrzését és kenését. Ajánlott kerékpár csapágyzsír vagy fitneszgépekhez való többkomponensű kenőanyag használata,
 - a készülék egyéb elemeinek karbantartását, azaz a csavarok és anyák meghúzását,
 - a tápkábelek (ha a készülék rendelkezik ilyennel) sérülésének ellenőrzését.
3. A berendezés tisztításához puha, enyhén vízzel, illetve szükség esetén szappanos vízzel megnedvesített törülköző használata javasolt. Ne használjon erős vegyszereket vagy éles tisztítóeszközöket, mivel ezek károsíthatják a készüléket. Különös figyelmet kell fordítani a műanyag alkatrészekre.
4. Minden használat után távolítsa el az izzadság és a szennyeződések minden nyomát a készülékről.

HU HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges megoldás
A számítógép nem jelenít meg adatokat.	1. Szerelje szét a számítógépet, és ellenőrizze, hogy a kábelek megfelelően vannak-e csatlakoztatva, és nem sérültek-e. 2. Ellenőrizze, hogy az elemek megfelelően vannak-e behelyezve. 3. Ha a számítógépben lévő elemek lemerültek, cserélje ki őket újakra.

1. Az ügyfél a következő módokon nyújthat be panaszt:

- a weboldalon található űrlap kitöltésével: <https://trexsport.com/pl/serwis/>
- e-mailben: support@trexsport.com
- írásban, a levelezési címre:

TREX S.A.

ul. Długa 24/13

31-146 Kraków

Lengyelország

2. A jótállási időszak alatt keletkezett hibákat általában díjmentesen, a hibás termék kézbesítésének napjától számított 14 munkanapon belül javítjuk ki. Amennyiben a terméket külföldre kell küldeni javításra, vagy a pótalkatrészeket külföldről kell beszerezni, a javítási idő meghosszabbodhat.
3. Azon ország joga irányadó, ahová az árut leszállították, beleértve a jótállásra vonatkozó rendelkezéseket is. A CISG egyezmény nem alkalmazandó.
4. A jótállás nem terjed ki a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkra.

HU KÖRNYEZETVÉDELLEM



Ez a termék olyan csomagolásban kerül kiszállításra, amely megvédi az esetleges szállítás közbeni sérülésektől. A csomagolóanyagok nyersanyagok, és újrahasznosíthatók. Ezeket az anyagokat típusuk szerint selejtezze.



A környezet védelme érdekében a használt elemeket adja le újrahasznosító gyűjtőhelyen. Ne dobja a használt elemeket a háztartási hulladék közé. Ezzel hozzájárul a környezet védelméhez.



A használt elektromos berendezések (beleértve a jelen termékben található számítógépet is) újrahasznosítható anyagok, ezért nem szabad azokat a háztartási hulladék közé dobni, mivel az emberi egészségre és a környezetre veszélyes anyagokat tartalmazhatnak. Kérjük, aktívan járuljon hozzá a természeti erőforrások gazdaságos felhasználásához és a környezet védelméhez azáltal, hogy a használt elektromos berendezéseket a megfelelő újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le.



A használati útmutató újrahasznosítható papírra lett nyomtatva. Az útmutatót a vonatkozó előírásoknak megfelelően szelektálja.

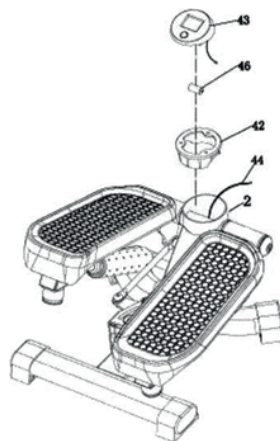
PRIMA DI UTILIZZARE L'ATTREZZATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER UN USO FUTURO.

1. La piena sicurezza ed efficacia d'uso possono essere garantite seguendo le istruzioni di montaggio e utilizzo dell'attrezzatura. Si prega di informare tutti i potenziali utilizzatori dell'attrezzatura circa le limitazioni e le precauzioni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per lesioni di qualsiasi tipo causate da un uso improprio della nostra attrezzatura.
2. L'attrezzatura deve essere utilizzata esclusivamente in conformità alla destinazione d'uso prevista.
3. I nostri prodotti sono progettati per utenti adulti e destinati esclusivamente all'uso domestico. Non lasciare l'attrezzatura incustodita in presenza di bambini. I minori possono utilizzare l'attrezzatura solo sotto la supervisione di un adulto.
4. Il dispositivo deve essere conservato in un luogo asciutto e caldo, al riparo dalla luce solare diretta.
5. Evitare il contatto dei dispositivi elettrici con l'acqua, poiché può causare danni o cortocircuiti.
6. La nostra attrezzatura non è adatta a scopi riabilitativi.
7. L'attrezzatura deve essere utilizzata da una sola persona alla volta.
8. Posizionare il dispositivo su una superficie orizzontale e piana. Assicurarsi che il luogo scelto sia stabile, pulito e privo di altri oggetti.
9. Si raccomanda l'uso di un tappeto, una stuoia o un altro supporto sotto il dispositivo per proteggere il pavimento.
10. Durante il montaggio, collocare una base adeguata (ad es. tappetino in gomma, base in legno, ecc.) sotto il dispositivo per evitare di sporcare.
11. Prima dell'allenamento, verificare che l'attrezzatura sia completa e che tutti i componenti siano posizionati correttamente.
12. In presenza di condizioni mediche o malattie croniche, oppure se si utilizza questo tipo di attrezzatura per la prima volta, si consiglia di consultare un medico o uno specialista. Un allenamento scorretto o eccessivo può danneggiare la salute.
13. Effettuare un riscaldamento prima di utilizzare il dispositivo.
14. Se durante l'uso si avvertono dolore, battito cardiaco irregolare, mancanza di respiro, vertigini o nausea, interrompere immediatamente l'allenamento. Consultare un medico prima di riprendere l'uso del dispositivo.
15. Evitare di indossare indumenti lunghi e larghi durante l'uso del dispositivo, poiché potrebbero impigliarsi negli elementi in movimento dell'attrezzatura.
16. Utilizzare il dispositivo solo se perfettamente funzionante. In caso di componenti difettosi o rumori anomali durante l'uso, interrompere l'esercizio. Non utilizzare il dispositivo finché il problema non è stato risolto.
17. Non effettuare regolazioni o modifiche al dispositivo diverse da quelle descritte nelle presenti istruzioni. In caso di problemi, contattare il centro di assistenza (i dati di contatto sono forniti di seguito).
18. Lo spazio minimo richiesto per un uso sicuro del dispositivo non deve essere inferiore a due metri.
19. Il peso massimo consentito dell'utente è di 150 kg.
20. Il dispositivo è stato realizzato in conformità alla norma EN ISO 20957-8:2018-03.

SCHEMA DI MONTAGGIO

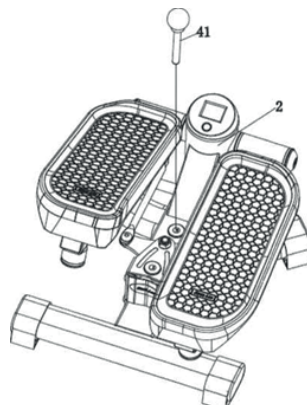
1

1. Fissare la copertura del computer (42) al montante anteriore, quindi collegare il cavo del sensore (44) al cavo del computer (43).
2. Inserire la batteria (46) nel computer (43), quindi fissare il computer (43) alla copertura del computer (42).



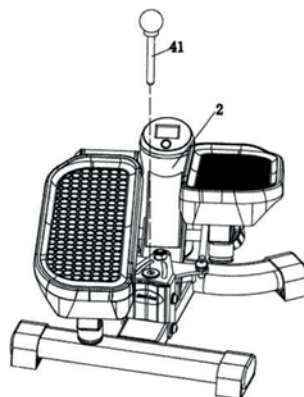
2

- Inserire il braccio rotondo (41) nel foro anteriore per stabilizzare il pedale.



3

- Inserire il braccio rotondo (41) nel foro posteriore in modo che il pedale si muova a sinistra e a destra durante la torsione del busto.

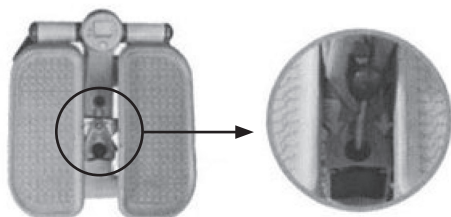


La maggior parte dei componenti è stata preassemblata in fabbrica; lo stepper è assemblato al 98% ed è quasi pronto per l'uso.

COME INSERIRE IL BRACCIO NEL FORO ANTERIORE/ POSTERIORE?



Premere il pedale con entrambe le mani in modo che entrambi i pedali siano allo stesso livello.



Quindi è possibile inserire il braccio nel foro anteriore o posteriore.

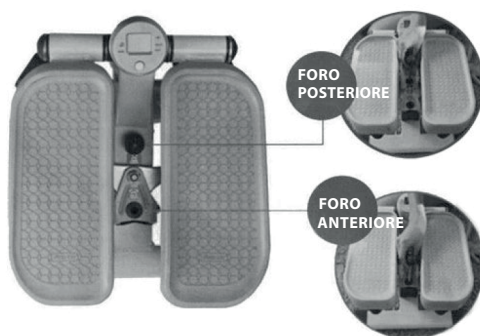
ISTRUZIONI PER LA REGOLAZIONE DELLA MODALITÀ DI ALLENAMENTO

FORO POSTERIORE: MODALITÀ SU-GIÙ

Inserire il braccio nel foro anteriore, come mostrato nella figura, per eseguire esercizi in modalità su-giù.

FORO ANTERIORE: MODALITÀ SINISTRA-DESTRA

Inserire il braccio nel foro posteriore, come mostrato nella figura, per eseguire esercizi in modalità sinistra-destra.



INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE

1. Il computer dello stepper è alimentato da una batteria AG13.
2. Se il display risulta poco leggibile dopo un uso prolungato, sostituire la batteria.
3. Evitare l'esposizione prolungata alla luce solare diretta.

VISTA DEL DISPLAY



INDICAZIONI SUL DISPLAY

COUNT	Visualizza il numero di passi.
TIME	Visualizza il tempo totale dall'inizio dell'allenamento.
CALORIE	Visualizza la quantità di calorie bruciate (in kcal).
REPS/MIN	Visualizza il numero medio di passi al minuto.
SCAN	L'impostazione dell'indicatore sulla posizione «SCAN» comporta la commutazione automatica dei dati visualizzati TIME, CALORIE, REPS/MIN (ogni 4 secondi)

PULSANTE GIALLO

- Avvia il computer.
- Consente di selezionare il parametro da visualizzare.
- Ripristina il computer. Per farlo, tenere premuto il pulsante.

Il computer si avvia anche dopo aver eseguito alcuni passi sullo stepper. Se il dispositivo non viene utilizzato per più di 4 minuti, il computer si spegne automaticamente.

1. La manutenzione regolare del dispositivo deve essere eseguita. Deve essere effettuata almeno ogni 20 ore di funzionamento del dispositivo.
2. La manutenzione comprende:
 - il controllo delle parti mobili dell'attrezzatura e la loro lubrificazione. Si consiglia di utilizzare grassi per cuscinetti da bicicletta o grassi multicomponente per attrezzature fitness.
 - la cura delle altre parti del dispositivo, ossia il serraggio di bulloni e dadi,
 - il controllo dei cavi di alimentazione (se presenti nel dispositivo) per verificare eventuali danni.
3. Per la pulizia dell'attrezzatura si consiglia di utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con acqua oppure con acqua e sapone. Non utilizzare sostanze aggressive o materiali di pulizia abrasivi che possano danneggiare l'attrezzatura. Prestare particolare attenzione ai componenti in plastica.
4. Dopo ogni utilizzo, rimuovere tutte le tracce di sudore e sporco dal dispositivo.

IT RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Soluzione possibile
Il computer non visualizza i dati.	1. Smontare il computer e verificare se i cavi sono collegati correttamente e non sono danneggiati. 2. Verificare se le batterie sono inserite correttamente. 3. Se le batterie nel computer sono esaurite, sostituirle con batterie nuove.

1. Il cliente dispone delle seguenti modalità per presentare un reclamo:

- compilando il modulo sul sito web: <https://trexsport.com/pl/serwis/>
- tramite e-mail: support@trexsport.com
- per iscritto all'indirizzo di corrispondenza:

TREX S.A.

ul. Długa 24/13

31-146 Kraków

Polonia

2. I difetti verificatisi durante il periodo di garanzia vengono generalmente eliminati gratuitamente entro 14 giorni lavorativi dalla data di consegna del prodotto difettoso. Qualora sia necessario inviare il prodotto per la riparazione all'estero o importare parti di ricambio dall'estero, i tempi di riparazione potrebbero prolungarsi.
3. Si applica il diritto del Paese in cui il prodotto è stato consegnato, incluse le disposizioni relative alla garanzia. La Convenzione CISG non trova applicazione.
4. La garanzia non copre i danni causati da un uso improprio del prodotto.

IT TUTELA DELL'AMBIENTE



Questo prodotto viene fornito in un imballaggio progettato per proteggerlo da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono materie prime non trasformate e possono essere riciclati. Smaltire questi materiali in base alla loro tipologia.



Per proteggere l'ambiente, portare le batterie usate presso un centro di raccolta per il riciclo. Non smaltire le batterie usate nei rifiuti domestici. In questo modo si contribuisce alla tutela dell'ambiente.



I dispositivi elettrici usati (compreso il computer contenuto in questo articolo) sono materiali riciclabili — non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, poiché potrebbero contenere sostanze pericolose per la salute umana e per l'ambiente. Ti chiediamo gentilmente di collaborare attivamente alla gestione responsabile delle risorse naturali e alla tutela dell'ambiente, consegnando i dispositivi elettrici usati al centro di riciclaggio appropriato.



Carta

RACCOLTA CARTA

Verifica le disposizioni del tuo Comune

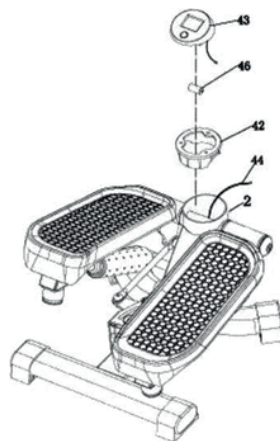
LEES VÓÓR HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT DE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

1. Volledige veiligheid en effectiviteit van het gebruik kunnen worden bereikt door de instructies voor montage en gebruik van het apparaat te volgen. Informeer alle potentiële gebruikers van het apparaat over beperkingen en voorzorgsmaatregelen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor enig letsel dat is veroorzaakt door onjuist gebruik van onze apparatuur.
2. Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt volgens het beoogde gebruik.
3. Onze producten zijn ontworpen voor volwassen gebruikers en uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik. Laat het apparaat niet onbeheerd achter wanneer er kinderen in de buurt zijn. Minderjarigen mogen het apparaat alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.
4. Het apparaat moet worden opgeslagen op een droge en warme plaats, uit de buurt van direct zonlicht.
5. Vermijd contact van elektrische onderdelen met water, aangezien dit schade of kortsluiting kan veroorzaken.
6. Onze apparatuur is niet geschikt voor revalidatiedoeleinden.
7. Het apparaat mag slechts door één persoon tegelijk worden gebruikt.
8. Plaats het apparaat op een horizontaal en vlak oppervlak. Zorg ervoor dat de gekozen locatie stabiel, schoon en vrij van andere voorwerpen is.
9. Het wordt aanbevolen om een tapijt, mat of andere onderlegger onder het apparaat te gebruiken om de vloer te beschermen.
10. Plaats een geschikte ondergrond (bijv. rubberen mat, houten plaat enz.) onder het apparaat in het montagegebied om vervuiling te voorkomen.
11. Controleer vóór de training of het apparaat compleet is en of alle onderdelen zich op de juiste plaats bevinden.
12. Indien u medische aandoeningen of chronische ziekten heeft, of indien u dit type apparaat voor de eerste keer gebruikt, raden wij aan een arts of specialist te raadplegen. Onjuiste of overmatige training kan schadelijk zijn voor de gezondheid.
13. Voer een warming-up uit vóór gebruik van het apparaat.
14. Als u tijdens het gebruik pijn, een onregelmatige hartslag, kortademigheid, duizeligheid of misselijkheid ervaart, stop dan onmiddellijk met trainen. Raadpleeg een arts voordat u het gebruik hervat.
15. Draag geen lange, losse kleding tijdens het gebruik van het apparaat, aangezien deze verstrikt kan raken in de bewegende delen.
16. Gebruik het apparaat alleen wanneer het goed functioneert. Indien u defecte onderdelen constateert of ongebruikelijke geluiden hoort tijdens gebruik, stop dan met trainen. Gebruik het apparaat niet totdat het probleem is verholpen.
17. Voer geen aanpassingen of modificaties aan het apparaat uit, anders dan beschreven in deze instructies. Neem in geval van problemen contact op met de serviceprovider (contactgegevens hieronder vermeld).
18. De minimale ruimte die vereist is voor veilig gebruik van het apparaat bedraagt ten minste twee meter.
19. Het maximaal toelaatbare gebruikersgewicht bedraagt 150 kg.
20. Het apparaat is vervaardigd in overeenstemming met de norm EN ISO 20957-8:2018-03.

MONTAGESCHEMA

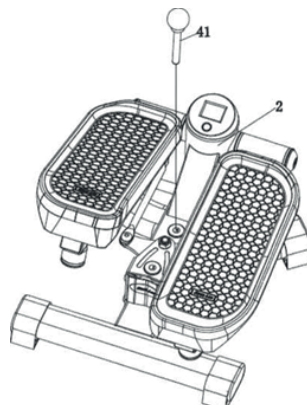
1

1. Bevestig de computerafdekking (42) aan de voorste staander en sluit vervolgens de sensorkabel (44) aan op de computerkabel (43).
2. Plaats de batterij (46) in de computer (43) en bevestig daarna de computer (43) aan de computerafdekking (42).



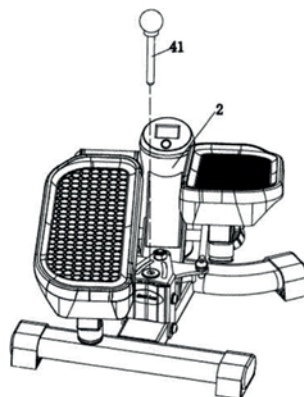
2

- Plaats de ronde arm (41) in de voorste opening om het pedaal te stabiliseren.



3

- Plaats de ronde arm (41) in de achterste opening zodat het pedaal tijdens het draaien van de taille naar links en rechts beweegt.

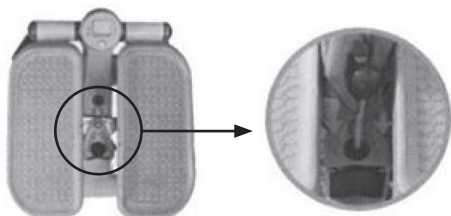


De meeste onderdelen zijn in de fabriek voorgeassembleerd; de stepper is voor 98% gemonteerd en vrijwel klaar voor gebruik.

HOE DE ARM IN DE VOORSTE/ACHTERSTE OPENING PLAATSEN?



Druk met beide handen op de pedalen zodat beide pedalen zich op hetzelfde niveau bevinden.



Vervolgens kunt u de arm in de voorste of achterste opening plaatsen.

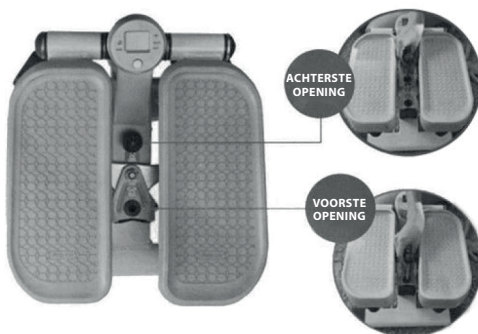
INSTRUCTIES VOOR HET INSTELLEN VAN DE TRAININGSMODUS

ACHTERSTE OPENING: OP-EN-NEER-MODUS

Plaats de arm in de voorste opening, zoals weergegeven op de afbeelding, om te trainen in de op-en-neer-modus.

VOORSTE OPENING: LINKS-RECHTS-MODUS

Plaats de arm in de achterste opening, zoals weergegeven op de afbeelding, om te trainen in de links-rechts-modus.



INSTALLATIE EN ONDERHOUD

1. De computer van de stepper wordt gevoed door een AG13-batterij.
2. Als het display na langdurig gebruik onduidelijk wordt, vervang dan de batterij.
3. Vermijd langdurige blootstelling aan direct zonlicht.

WEERGAVE VAN HET SCHERM



AANDUIDINGEN OP HET SCHERM

COUNT	Geeft het aantal stappen weer.
TIME	Geeft de totale tijd vanaf het begin van de training weer.
CALORIE	Geeft de hoeveelheid verbrande calorieën weer (in kcal).
REPS/MIN	Geeft het gemiddelde aantal stappen per minuut weer.
SCAN	Wanneer de indicator op de positie „SCAN” is ingesteld, worden de weergegeven gegevens TIME, CALORIE, REPS/MIN automatisch afgewisseld (elke 4 seconden).

GELE KNOP

- Start de computer.
- Maakt het mogelijk om de weer te geven parameter te selecteren.
- Reset de computer. Houd hiervoor de knop ingedrukt.

De computer start ook automatisch nadat enkele stappen op de stepper zijn gemaakt. Als het apparaat langer dan 4 minuten niet wordt gebruikt, schakelt de computer automatisch uit.

1. Regelmatig onderhoud van het apparaat dient te worden uitgevoerd. Dit moet minimaal elke 20 bedrijfsuren van het apparaat gebeuren.
2. Onderhoud omvat:
 - controle van bewegende onderdelen van het apparaat en het smeren daarvan. Het wordt aanbevolen om fietslager-vet of meercomponentenvet voor fitnessapparatuur te gebruiken.
 - onderhoud van overige onderdelen van het apparaat, d.w.z. het aandraaien van bouten en moeren,
 - controle van voedingskabels (indien aanwezig in het apparaat) op beschadigingen.
3. Voor het reinigen van het apparaat wordt aanbevolen een zachte doek te gebruiken die licht bevochtigd is met water of eventueel met water en zeep. Gebruik geen agressieve middelen of scherpe reinigingsmaterialen die het apparaat kunnen beschadigen. Besteed bijzondere aandacht aan kunststof onderdelen.
4. Verwijder na elk gebruik alle sporen van zweet en vuil van het apparaat.

NL PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oplossing
De computer geeft geen gegevens weer.	1. Demonteer de computer en controleer of de kabels correct zijn aangesloten en niet beschadigd zijn. 2. Controleer of de batterijen correct zijn geplaatst. 3. Als de batterijen in de computer leeg zijn, vervang deze door nieuwe.

1. De klant heeft de volgende mogelijkheden om een klacht in te dienen:

- door het formulier op de website in te vullen: <https://trexsport.com/pl/serwis/>
- per e-mail: **support@trexsport.com**
- schriftelijk naar het correspondentieadres:

TREX S.A.
ul. Długa 24/13
31-146 Kraków
Polen

2. Gebreken die tijdens de garantieperiode ontstaan, worden doorgaans kosteloos verholpen binnen 14 werkdagen vanaf de datum waarop het defecte product is geleverd. Indien het noodzakelijk is het product voor reparatie naar het buitenland te verzenden of reserveonderdelen uit het buitenland te betrekken, kan de reparatietermijn langer zijn.
3. Het recht van het land waarnaar het product is geleverd is van toepassing, met inbegrip van de bepalingen inzake garantie. Het CISG-verdrag is niet van toepassing.
4. De garantie dekt geen schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik.

NL MILIEUBESCHERMING



Dit product wordt geleverd in een verpakking om het te beschermen tegen mogelijke beschadigingen tijdens het transport. Verpakkingen zijn onbewerkte grondstoffen en kunnen worden gerecycled. Gooi deze materialen weg overeenkomstig hun soort.



Ter bescherming van het milieu dienen gebruikte batterijen naar een inzamelpunt voor recycling te worden gebracht. Gooi gebruikte batterijen niet in de huishoudelijke afvalbak. Op deze manier draagt u bij aan de bescherming van het milieu.



Gebruikte elektrische apparaten (inclusief de computer in dit apparaat) zijn recyclebare materialen en mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, omdat zij gevaarlijke stoffen voor de menselijke gezondheid en het milieu kunnen bevatten. Wij vragen u vriendelijk om actief bij te dragen aan een verantwoord beheer van natuurlijke hulpbronnen en milieubescherming door gebruikte elektrische apparaten in te leveren bij een daarvoor bestemd recyclingpunt.



De handleiding is gedrukt op papier dat geschikt is voor recycling. Sorteer deze overeenkomstig de geldende richtlijnen.

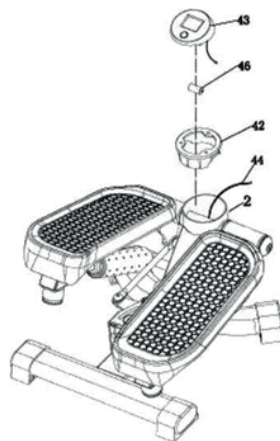
PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA, PRZECZYTAJ UWAŻNIE CAŁĄ INSTRUKCJĘ. ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NA PRZYSZŁOŚĆ.

1. Pełne bezpieczeństwo i skuteczność użytkowania, może zostać osiągnięte, pod warunkiem złożenia i użytkowania sprzętu zgodnie z instrukcją. Pamiętaj, aby użytkownicy sprzętu zostali poinformowani o wszystkich ograniczeniach, ostrzeżeniach i środkach ostrożności. Nie ponosimy odpowiedzialności za problemy lub obrażenia spowodowane postępowaniem niezgodnym z zasadami określonymi w niniejszej instrukcji.
2. Produkt wolno stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie przeznaczone tylko do użytku domowego, przez osoby dorosłe. Nie pozostawiaj urządzenia w miejscu dostępnym dla dzieci. Podczas treningu niepełnoletni powinni przebywać pod nadzorem dorosłych.
4. Urządzenie należy przechowywać w suchym i ciepłym miejscu, z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego.
5. Należy unikać kontaktu komputera z wodą, gdyż może spowodować jego uszkodzenie lub powstanie spięcia elektrycznego.
6. Sprzęt nie jest odpowiedni do celów rehabilitacyjnych.
7. Ze sprzętu jednocześnie może korzystać jedna osoba.
8. Ustaw sprzęt na poziomej, stabilnej, równej, czystej i wolnej od innych przedmiotów powierzchni.
9. Zaleca się stosowanie pod sprzęt dywanu, maty lub innego podkładu ochraniającego na podłogę.
10. Umieść odpowiednią podstawę (np. gumową matę, drewnianą podstawę itp.) pod urządzeniem w obszarze montażu, aby uniknąć zabrudzenia.
11. Przed rozpoczęciem treningu, sprawdź, czy urządzenie jest kompletne oraz czy wszystkie jego części znajdują się na swoich miejscach.
12. Jeśli cierpisz na jakiegokolwiek dolegliwości zdrowotne/choroby przewlekłe, albo jeśli jest to pierwszy trening na tego typu sprzęcie, przed rozpoczęciem treningów, skonsultuj się z lekarzem lub specjalistą. Niewłaściwy lub nadmierny trening może spowodować uszczerbek na zdrowiu.
13. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, wykonaj rozgrzewkę.
14. Jeżeli podczas wykonywania ćwiczeń na urządzeniu odczuwasz ból, nieregularne bicie serca, płytkość oddechu, zawroty głowy lub mdłości, natychmiast przestań ćwiczyć. Przed kontynuowaniem ćwiczeń, powinieneś zasięgnąć porady lekarza.
15. Nie zakładaj długich, luźnych ubrań, które mogłyby zostać wciągnięte przez ruchome elementy urządzenia.
16. Używaj urządzenia wyłącznie, gdy jest sprawne technicznie. Jeżeli znajdziesz wadliwe komponenty lub usłyszysz niepokojący dźwięk, dochodzący z urządzenia podczas użytkowania, przestań ćwiczyć. Nie używaj urządzenia, dopóki problem nie zostanie usunięty.
17. Nie dokonuj żadnych regulacji ani modyfikacji urządzenia, oprócz opisanych w niniejszej instrukcji. W razie problemów skontaktuj się z serwisem (dane kontaktowe podane są w dalszej części instrukcji).
18. Minimalna wolna przestrzeń wymagana do bezpiecznej pracy urządzenia wynosi nie mniej niż dwa metry.
19. Maksymalna dopuszczalna waga użytkownika wynosi 150 kg.
20. Urządzenie zostało wykonane zgodnie z normą EN ISO 20957-8:2018-03.

SCHEMAT MONTAŻU

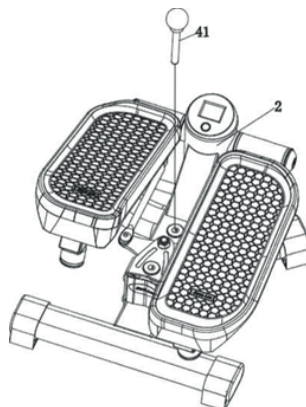
1

1. Zamocuj osłonę komputera (42) do przedniego słupka, a następnie podłącz przewód czujnika (44) do przewodu komputera (43).
2. Włóż baterię (46) do komputera (43), a następnie przymocuj komputer (43) do osłony komputera (42).



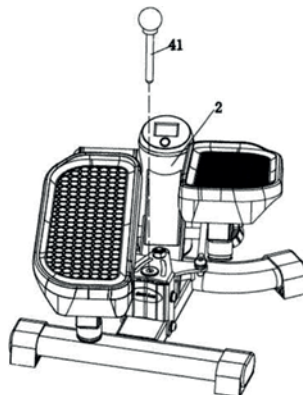
2

- Włóż okrągłe ramię (41) do przedniego otworu, aby ustabilizować pedały.



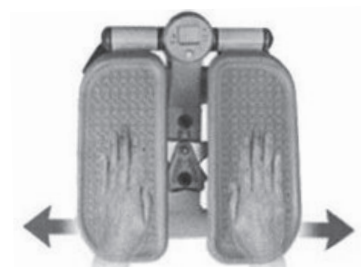
3

- Włóż okrągłe ramię (41) do tylnego otworu, aby pedały poruszały się w lewo i w prawo podczas skręcania talia.

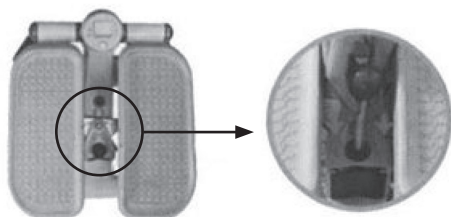


Większość części została wstępnie zamontowana w fabryce, stepper jest złożony w 98% i prawie gotowy do użycia.

JAK WŁOŻYĆ RAMIĘ DO PRZEDNIEGO/TYLNIEGO OTWORU?



Naciśnij pedały obiema rękami, aby oba pedały były na tym samym poziomie.



Następnie możesz włożyć ramię do przedniego lub tylnego otworu.

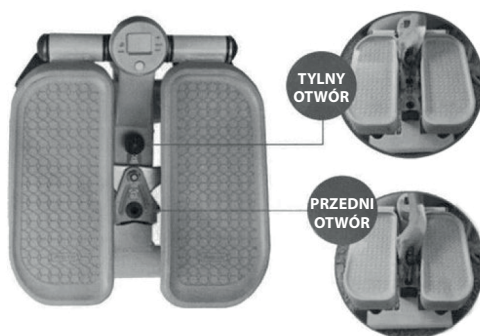
INSTRUKCJE DOSTOSOWANIA TRYBU ĆWICZEŃ

TYLNY OTWÓR: TRYB GÓRA-DÓŁ

Włóż ramię do przedniego otworu, jak na rysunku, aby ćwiczyć w trybie góra-dół.

PRZEDNI OTWÓR: TRYB LEWO-PRAWO

Włóż ramię do tylnego otworu, jak na rysunku, aby ćwiczyć w trybie lewo-prawo.



INSTALACJA I KONSERWACJA

1. Komputerek steppera zasilany baterią AG13.
2. Jeśli wyświetlacz jest rozmyty po długim czasie użytkowania, wymień baterię.
3. Unikaj długotrwałego narażenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

WIDOK WYŚWIETLACZA



OZNACZENIA NA WYŚWIETLACZU

COUNT	Wyświetla liczbę kroków.
TIME	Wyświetla całkowity czas od rozpoczęcia treningu.
CALORIE	Wyświetla ilość spalonych kalorii (w kcal).
REPS/MIN	Wyświetla średnią liczbę kroków na minutę.
SCAN	Ustawienie wskaźnika przy pozycji SCAN, spowoduje automatyczne przełączanie wyświetlanych danych TIME, CALORIE, REPS/MIN (co 4 sekundy).

ŻÓŁTY PRZYCISK

- Uruchamia komputer.
- Pozwala wybrać parametr do wyświetlenia.
- Resetuje komputer. Aby to zrobić, przytrzymaj przycisk.

Komputer uruchomi się również po wykonaniu kilku kroków na stepperze. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłużej niż 4 minuty, komputer wyłączy się automatycznie.

1. Należy regularnie dokonywać konserwacji urządzenia. Powinna być ona przeprowadzana nie rzadziej niż co 20 godzin pracy sprzętu.
2. Konserwacja obejmuje kontrolę:
 - ruchomych części urządzenia, tj. sprawdzenie, czy są one odpowiednio nasmarowane. Jeżeli nie, należy je nasmarować. Zaleca się stosowanie specjalnych smarów do łożysk rowerowych lub smarów przeznaczonych do sprzętów fitness.
 - pozostałych części urządzenia, tj. dokręcenie śrub i nakrętek,
 - przewodów zasilających (jeżeli występują w urządzeniu), pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
3. Do czyszczenia sprzętu należy używać miękkiej ściereczki, delikatnie zwilżonej wodą lub ewentualnie wodą z mydłem. Nie należy używać silnych środków ani ostrych materiałów czyszczących, które mogą uszkodzić sprzęt. Szczególną ostrożność należy zachować przy elementach z tworzywa sztucznego.
4. Po każdym użytkowaniu należy usunąć z urządzenia wszelkie ślady potu i zanieczyszczeń.

PL ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwe rozwiązanie
Komputer nie wyświetla danych.	1. Zdemontuj komputer i sprawdź, czy przewody są prawidłowo połączone i czy nie są uszkodzone. 2. Sprawdź, czy baterie są prawidłowo umieszczone. 3. Baterie w komputerze mogą być wyczerpane. Wymień je na nowe.

1. Klient ma następujące możliwości zgłoszenia reklamacji:

- za pośrednictwem formularza reklamacyjnego na stronie internetowej: <https://trexsport.com/pl/serwis/>
- pocztą elektroniczną: **support@trexsport.com**
- pisemnie na adres korespondencyjny:

TREX S.A.

ul. Długa 24/13

31-146 Kraków

Polska

2. Wady powstałe w okresie gwarancyjnym będą zazwyczaj usuwane bezpłatnie w ciągu 14 dni roboczych od daty dostarczenia wadliwego produktu. W przypadku konieczności wysłania produktu do naprawy za granicę lub sprowadzenia części zamiennych z zagranicy, naprawa może potrwać dłużej.
3. Zastosowanie ma prawo kraju, do którego dostarczono towar, w tym przepisy dotyczące gwarancji. Konwencja CISG nie ma zastosowania.
4. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem.

PL OCHRONA ŚRODOWISKA



Ten produkt jest dostarczany w opakowaniu, by uchronić go od ewentualnych uszkodzeń podczas transportu. Opakowania są surowcami nieprzetworzonymi i mogą być recyklowane. Wyrzucaj te materiały według ich rodzaju.



Aby chronić środowisko, należy oddać zużyte baterie do wydzielonego punktu składowania surowców wtórnych. Nie należy wyrzucać zużytych baterii do domowych koszy na śmieci. Przyczynią się Państwo w ten sposób do ochrony środowiska.



Zużyte urządzenia elektryczne (w tym urządzeniu komputer) są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych – zużytych urządzeń elektrycznych.



Instrukcja obsługi została wydrukowana na papierze nadającym się do recyklingu. Segreguj ją zgodnie z zasadami.

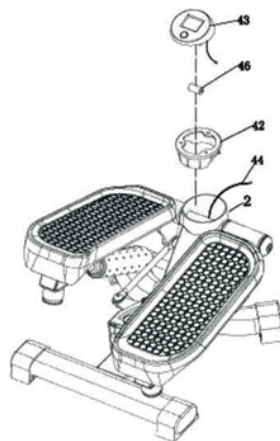
ÎNAINTE DE UTILIZAREA ECHIPAMENTULUI, CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ.

1. Siguranța și eficiența completă a utilizării pot fi obținute prin respectarea instrucțiunilor de asamblare și utilizare a echipamentului. Vă rugăm să informați toți utilizatorii potențiali ai echipamentului cu privire la restricții și măsuri de precauție. Nu ne asumăm responsabilitatea pentru orice tip de accidentare cauzată de utilizarea necorespunzătoare a echipamentului nostru.
2. Echipamentul trebuie utilizat numai în conformitate cu destinația sa.
3. Produsele noastre sunt concepute pentru utilizatori adulți și sunt destinate exclusiv uzului casnic. Nu lăsați echipamentul nesupravegheat dacă în apropiere se află copii. Minorii trebuie să utilizeze echipamentul numai sub supravegherea unui adult.
4. Dispozitivul trebuie depozitat într-un loc uscat și cald, ferit de lumina directă a soarelui.
5. Evitați contactul componentelor electrice cu apa, deoarece poate provoca deteriorări sau scurtcircuit.
6. Echipamentul nostru nu este destinat utilizării în scopuri de reabilitare.
7. Echipamentul trebuie utilizat de o singură persoană la un moment dat.
8. Așezați dispozitivul pe o suprafață plană, orizontală. Asigurați-vă că locul ales este stabil, curat și lipsit de alte obiecte.
9. Se recomandă utilizarea unui covor, a unei saltele sau a unui alt suport sub dispozitiv pentru a proteja podeaua.
10. Amplasați o bază adecvată (de ex. covor din cauciuc, placă din lemn etc.) sub dispozitiv în zona de asamblare pentru a evita murdărirea.
11. Înainte de antrenament, verificați dacă echipamentul este complet și dacă toate componentele sunt montate corect.
12. Dacă aveți afecțiuni medicale sau boli cronice ori dacă utilizați pentru prima dată acest tip de echipament, se recomandă consultarea unui medic sau specialist. Antrenamentul incorect sau excesiv poate afecta sănătatea.
13. Efectuați o încălzire înainte de utilizarea dispozitivului.
14. Dacă în timpul utilizării apar dureri, ritm cardiac neregulat, dificultăți de respirație, amețeli sau greață, opriți imediat antrenamentul. Solicitați sfatul medicului înainte de a continua utilizarea dispozitivului.
15. Evitați purtarea hainelor lungi și largi în timpul utilizării dispozitivului, deoarece acestea se pot agăța în elementele mobile ale echipamentului.
16. Utilizați dispozitivul numai dacă acesta funcționează corespunzător. Dacă observați componente defecte sau auziți zgomote anormale în timpul utilizării, opriți antrenamentul. Nu utilizați dispozitivul până la remedierea problemei.
17. Nu efectuați reglaje sau modificări ale dispozitivului, altele decât cele descrise în aceste instrucțiuni. În caz de probleme, contactați service-ul (datele de contact sunt furnizate mai jos).
18. Spațiul minim necesar pentru utilizarea în siguranță a dispozitivului nu trebuie să fie mai mic de doi metri.
19. Greutatea maximă admisă a utilizatorului este de 150 kg.
20. Dispozitivul a fost fabricat în conformitate cu standardul EN ISO 20957-8:2018-03.

DIAGRAMĂ DE ASAMBLARE

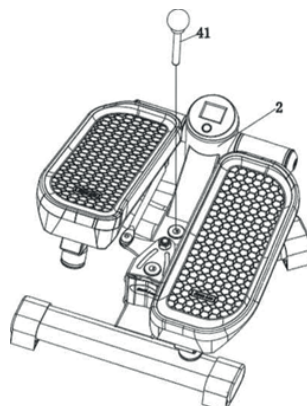
1

1. Fixați capacul computerului (42) pe stâlpul frontal, apoi conectați cablul senzorului (44) la cablul computerului (43).
2. Introduceți bateria (46) în computerul (43), apoi fixați computerul (43) pe capacul computerului (42).



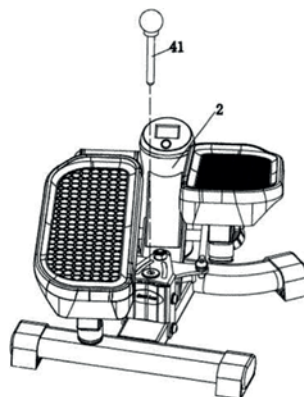
2

- Introduceți brațul rotund (41) în orificiul frontal pentru a stabili pedala.



3

- Introduceți brațul rotund (41) în orificiul posterior, astfel încât pedala să se deplaseze stânga-dreapta în timpul rotației taliei.

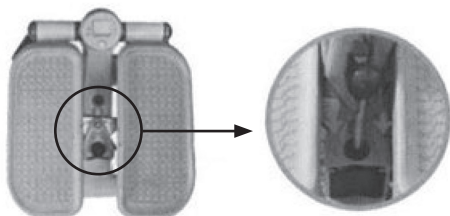


Majoritatea componentelor au fost preasamblate în fabrică; stepperul este asamblat în proporție de 98 % și este aproape gata pentru utilizare.

CUM SE INTRODUCЕ BRAȚUL ÎN ORIFICIUL FRONTAL/ POSTERIOR?



Apăsați pedala cu ambele mâini astfel încât ambele pedale să fie la același nivel.



Apoi puteți introduce brațul în orificiul frontal sau posterior.

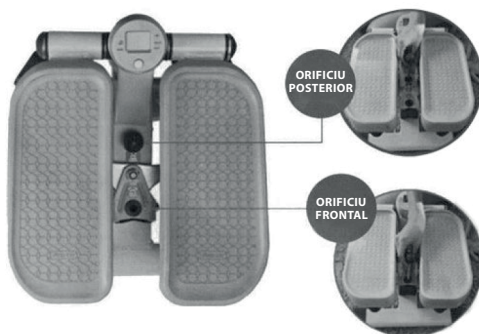
INSTRUCȚIUNI DE REGLARE A MODULUI DE EXERCIȚIU

ORIFICIU POSTERIOR: MOD SUS-JOS

Introduceți brațul în orificiul frontal, conform imaginii, pentru a efectua exerciții în modul sus-jos.

ORIFICIU FRONTAL: MOD STÂNGA-DREAPTA

Introduceți brațul în orificiul posterior, conform imaginii, pentru a efectua exerciții în modul stânga-dreapta.



INSTALARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Computerul stepperului este alimentat de o baterie AG13.
2. Dacă afișajul devine neclar după o utilizare îndelungată, înlocuiți bateria.
3. Evitați expunerea prelungită la lumina directă a soarelui.

VIZUALIZARE AFIŞAJ



SIMBOLURI PE AFIŞAJ

COUNT	Afişează numărul de pași.
TIME	Afişează timpul total de la începutul antrenamentului.
CALORIE	Afişează cantitatea de calorii arse (în kcal).
REPS/MIN	Afişează numărul mediu de pași pe minut.
SCAN	Setarea indicatorului în poziția SCAN determină comutarea automată a datelor afișate TIME, CALORIE, REPS/MIN (la fiecare 4 secunde).

BUTON GALBEN

- Pornește computerul.
- Permite selectarea parametrului de afișat.
- Resetează computerul. Pentru aceasta, țineți apăsat butonul.

Computerul pornește, de asemenea, după efectuarea câtorva pași pe stepper. Dacă dispozitivul nu este utilizat mai mult de 4 minute, computerul se va opri automat.

1. Întreținerea periodică a dispozitivului trebuie efectuată. Aceasta trebuie realizată cel puțin la fiecare 20 de ore de funcționare a dispozitivului.
2. Întreținerea include:
 - verificarea elementelor mobile ale echipamentului și menținerea acestora lubrifiate. Se recomandă utilizarea lubrifianților pentru rulmenți de bicicletă sau a lubrifianților multiplu-component pentru echipamente de fitness.
 - întreținerea celorlalte componente ale dispozitivului, adică strângerea șuruburilor și piulițelor,
 - verificarea cablurilor de alimentare (dacă sunt prezente în dispozitiv) pentru eventuale deteriorări.
3. Pentru curățarea echipamentului se recomandă utilizarea unei cârpe moi, ușor umezite cu apă sau, eventual, cu apă și săpun. Nu utilizați substanțe agresive sau materiale de curățare abrazive care pot deteriora echipamentul. Acordați o atenție deosebită componentelor din plastic.
4. După fiecare utilizare, îndepărtați toate urmele de transpirație și murdărie de pe dispozitiv.

RO DEPANARE

Problemă	Soluție posibilă
Computerul nu afișează date.	1. Demontați computerul și verificați dacă cablurile sunt conectate corect și nu sunt deteriorate. 2. Verificați dacă bateriile sunt introduse corect. 3. Dacă bateriile din computer sunt descărcate, înlocuiți-le cu unele noi.

1. Clientul are următoarele posibilități de depunere a unei reclamații:
 - prin completarea formularului de pe site: <https://trexsport.com/pl/serwis/>
 - prin e-mail: support@trexsport.com
 - în scris, la adresa de corespondență:
TREX S.A.
ul. Długa 24/13
31-146 Kraków
Polonia
2. Defectele apărute în perioada de garanție sunt, de regulă, remediate gratuit în termen de 14 zile lucrătoare de la data livrării produsului defect. În cazul în care este necesară trimiterea produsului pentru reparație în străinătate sau aducerea pieselor de schimb din străinătate, durata reparației poate fi mai mare.
3. Se aplică legislația țării în care a fost livrat produsul, inclusiv dispozițiile privind garanția. Convenția CISG nu se aplică.
4. Garanția nu acoperă daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

RO PROTECȚIA MEDIULUI



Acest produs este livrat într-un ambalaj pentru a-l proteja de eventuale deteriorări în timpul transportului. Ambalajele sunt materii prime neprelucrate și pot fi reciclate. Aruncați aceste materiale în funcție de tipul lor.



Pentru a proteja mediul, duceți bateriile uzate la un centru de reciclare. Nu aruncați bateriile uzate în coșurile de gunoi menajer. În acest mod veți contribui la protecția mediului.



Dispozitivele electrice uzate (inclusiv computerul din acest produs) sunt materiale reciclabile — nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, deoarece pot conține substanțe periculoase pentru sănătatea umană și pentru mediu! Vă rugăm să contribuiți activ la gestionarea responsabilă a resurselor naturale și la protecția mediului prin predarea dispozitivelor electrice uzate la un centru de reciclare corespunzător.



Manualul de utilizare a fost tipărit pe hârtie reciclabilă. Sortați-l conform regulilor.

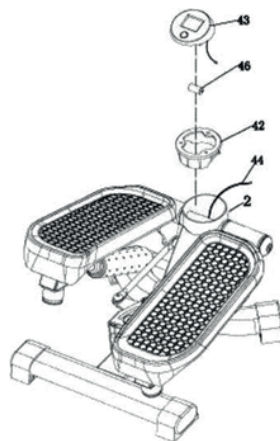
PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY. USCHOVAJTE SI TIETO POKYNY PRE BUDÚCE POUŽITIE.

1. Plnú bezpečnosť a účinnosť použitia je možné dosiahnuť za predpokladu, že zariadenie je zmontované a používané v súlade s týmito pokynmi. Nezabudnite informovať všetkých používateľov zariadenia o všetkých obmedzeniach, varovaniach a bezpečnostných opatreniach. Nie sme zodpovední za problémy alebo zranenia spôsobené konaním v rozpore s pravidlami stanovenými v tejto príručke.
2. Výrobok sa môže používať iba na určený účel.
3. Zariadenie je určené iba na použitie v domácnosti dospelými osobami. Nenechávajte zariadenie na mieste prístupnom deťom. Počas tréningu by deti mali byť pod dohľadom dospelých.
4. Prístroj by mal byť skladovaný na suchom a teplom mieste mimo priameho slnečného žiarenia.
5. Vyvarujte sa kontaktu počítača s vodou, pretože voda by ho mohla poškodiť alebo spôsobiť skrat.
6. Zariadenie nie je vhodné na rehabilitačné účely.
7. Zariadenie môže používať naraz jedna osoba.
8. Zariadenie umiestnite na rovný, stabilný a čistý povrch.
9. Pre ochranu podlahy pod zariadením odporúčame umiestniť koberec, rohož alebo inú podložku.
10. Aby ste zabránili znečisteniu v montážnej oblasti použite pod zariadením zodpovednú podložku (gumovú, drevenú a pod).
11. Pred začatím tréningu sa uistite, či je zariadenie kompletné a či sú všetky časti na svojom mieste.
12. Ak máte akékoľvek zdravotné problémy / chronické ochorenia alebo ak ide o váš prvý tréning na tomto type vybavenia, pred začatím cvičenia sa poraďte so svojim lekárom. Nesprávny alebo nadmerný tréning môže spôsobiť zranenie.
13. Pred použitím zariadenia sa zahrejte.
14. Ak počas cvičenia na prístroji pociťujete bolesť, nepravidelný pulz, dýchavičnosť, závraty alebo nevoľnosť, okamžite prestaňte cvičiť. Pred pokračovaním v cvičení by ste mali vyhľadať lekársku pomoc.
15. Nenoste dlhé, voľné oblečenie, ktoré by sa mohlo zachytiť v pohyblivých častiach.
16. Zariadenie používajte iba vtedy, keď je v poriadku z technickej stránky. Ak počas používania zistíte poškodenie niektorých komponentov alebo budete počuť rušivý zvuk zo zariadenia, prestaňte cvičiť. Nepoužívajte zariadenie, kým sa problém nevyrieši.
17. Nevykonávajte žiadne opravy zariadenia okrem tých, ktoré sú popísané v tejto príručke. V prípade akýchkoľvek problémov kontaktujte servis (kontaktné údaje sú uvedené ďalej v príručke).
18. Minimálny voľný priestor potrebný na bezpečnú prevádzku zariadenia nie je menší ako dva metre.
19. Maximálna povolená hmotnosť používateľa je 150 kg.
20. Zariadenie bolo vyrobené v súlade s normou EN ISO 20957-8:2018-03.

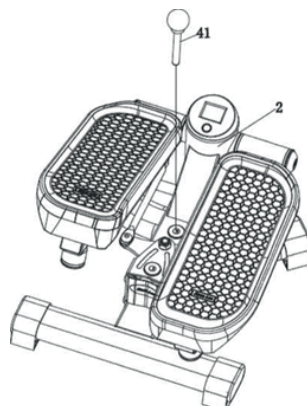
NÁVOD NA MONTÁŽ

1

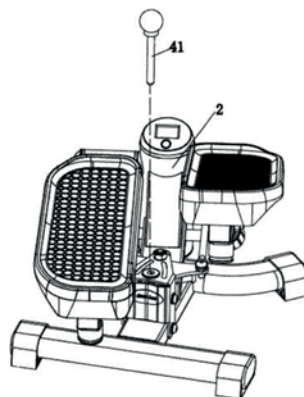
1. Pripojte kryt počítacza (42) k prednému stĺpiku, potom pripojte kábel senzora (44) ku káblu počítacza (43).
2. Vložte batériu (46) do počítacza (43), potom pripevnite počítacz (43) ku krytu počítacza (42).

**2**

2. Vložte okrúhle rameno (41) do predného otvoru, aby sa stabilizoval pedál..

**3**

3. Vložte okrúhle rameno (41) do zadného otvoru, aby sa pedál pohyboval doľava a doprava počas otáčania pásom.

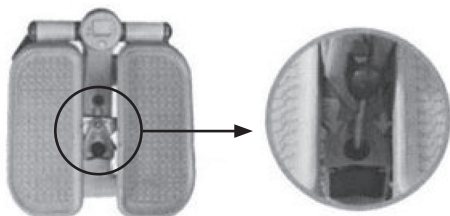


Väčšina dielov bola predmontovaná vo fabrike, stepper je zložený z 98 % a takmer pripravený na použitie.

AKO VLOŽIŤ RAMENO DO PREDNÉHO/ZADNÉHO OTVORU?



Stlačte pedál oboma rukami, aby boli obe pedále na rovnakej úrovni.



Potom môžete vložiť rameno do predného alebo zadného otvoru.

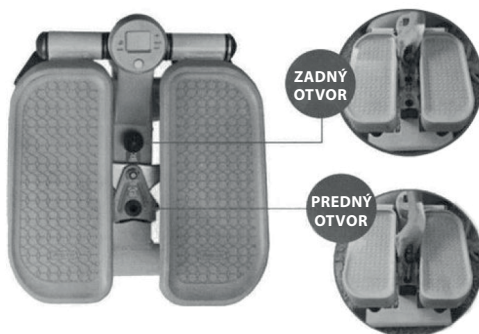
INŠTRUKCIE NA NASTAVENIE REŽIMU CVIČENIA

ZADNÝ OTVOR: REŽIM HORE-DOLE

Vložte rameno do predného otvoru, ako je uvedené na obrázku, aby ste cvičili v režime hore-dole.

PREDNÝ OTVOR: REŽIM DOĽAVA-DOPRAVA

Vložte rameno do zadného otvoru, ako je uvedené na obrázku, aby ste cvičili v režime doľava-doprava.



INŠTALÁCIA A ÚDRŽBA

1. Počítač steppera je napájaný batériou AG13.
2. Ak je displej po dlhom používaní rozmazaný, vymeňte batériu.
3. Vyhnite sa dlhodobému vystaveniu priamemu slnečnému žiareniu.

DISPLEJ



ÚDAJE ZOBRAZENÉ NA DISPLEJI

COUNT	Zobrazuje počet krokov.
TIME	Zobrazuje celkový čas od začiatku tréningu.
CALORIE	Zobrazuje množstvo spálených kalórií (v kcal).
REPS/MIN	Zobrazuje priemerný počet krokov za minútu.
SCAN	Nastavením ukazovateľa pri funkcií SCAN sa automaticky začnú prepínať zobrazované údaje TIME, CALORIE, REPS/MIN (každé 4 sekundy).

ŽLTÉ TLAČIDLO

- Spustí počítač.
- Umožňuje zvoliť parameter, ktorý sa má zobrazíť.
- Resetuje počítač. Ak to chcete urobiť, podržte stlačené tlačidlo.

Počítač sa spustí aj po vykonaní niekoľkých krokov na stepperi. Ak sa zariadenie nebude používať dlhšie ako 4 minút, počítač sa automaticky vypne.

1. Zariadenie si vyžaduje pravidelnú údržbu. Mala by byť vykonaná najmenej každých 20 hodín prevádzky zariadenia.
2. Údržba zahŕňa kontrolu:
 - pohyblivé časti zariadenia, tzn. kontrola, či sú správne namazané. Ak nie, namažte ich. Odporúča sa používať špeciálne mazivá pre ložiská bicyklov alebo pre fitnes zariadenia.
 - všetky časti zariadenia, tzn. dotiahnutie skrutiek a matíc,
 - napájacie káble (ak sú v prístroji) kvôli poškodeniu.
3. Na čistenie zariadenia používajte mäkkú handričku mierne navlhčenú vodou alebo prípadne vodou s mydlom. Nepoužívajte žiadne silné čistiace prostriedky a ani materiály, ktoré môžu zariadenie poškodiť. Osobitnú pozornosť treba venovať plastovým komponentom.
4. Po každom použití odstráňte zo zariadenia všetky stopy potu a nečistôt.

SK RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možné riešenia
Počítač nezobrazuje údaje.	1. Demontujte počítač a skontrolujte, či sú káble správne pripojené a či nie sú poškodené. 2. Skontrolujte, či sú batérie vložené správne. 3. Vymeňte batérie za nové.

1. Zákazník má nasledujúce možnosti uplatnenia reklamácie:

- prostredníctvom krokov na webovej stránke: <https://trexsport.com/pl/serwis/>
- e-mailom: support@trexsport.com
- písomne na adresu:

TREX S.A.
ul. Długa 24/13
31-146 Kraków
Polsko

2. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená a kupujúci o tom musí byť informovaný najneskôr do tridsiatich (30) dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci s kupujúcim nedohodne na dlhšej lehote. Ak je potrebné poslať produkt na opravu do zahraničia alebo doviesť náhradné diely zo zahraničia, oprava môže trvať dlhšie.
3. Použite sa právo krajiny, do ktorej bol tovar dodaný, vrátane záručných ustanovení. Neplatí Dohovor OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru.
4. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené nesprávnym používaním.

SK OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Tento produkt sa dodáva v obale, ktorý ho chráni pred možným poškodením počas prepravy. Obal je vyrobený zo surovín, ktoré je možné recyklovať. Tieto obaly vyhadzujte a triedte podľa ich typu.



Z dôvodu ochrany životného prostredia musia byť použité batérie odovzdané na mieste predaja, alebo odovzdané do určenej zberne pre skladovanie druhotných surovín. Nevyhadzujte použité batérie do domových košov na odpadky. Týmto budete prispievať k ochrane životného prostredia.



Opatrebované elektrické zariadenia (vrátane počítača) sú druhotné suroviny a nesmú sa vyhadzovať do košov a kontajnerov na domový odpad, pretože môžu obsahovať látky nebezpečné pre ľudské zdravie a životné prostredie! Prosíme o aktívnu podporu efektívneho riadenia prírodných zdrojov a ochranu životného prostredia. Použité zariadenie odovzdajte do zberne pre skladovanie druhotných surovín – použitých elektrických zariadení.



Návod na použitie bol vytlačený na recyklovateľnom papieri. Triediť ho podľa platných pravidiel.

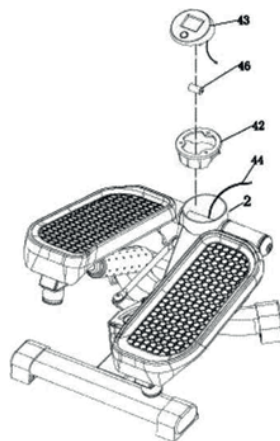
ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ІНСТРУКЦІЮ. ЗБЕРІГАЙТЕ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

1. Повна безпека та ефективність використання можуть бути досягнуті за умови збірки обладнання та його використання відповідно до інструкцій. Не забудьте повідомити користувачів обладнання про всі обмеження, застереження та запобіжні заходи. Ми не несемо відповідальності за проблеми або травми, спричинені порушенням правил, викладених у даній інструкції.
2. Виріб можна використовувати лише за призначенням.
3. Пристрій призначений тільки для домашнього використання дорослими. Не залишайте пристрій у місці, доступному для дітей. Під час навчання неповнолітні повинні перебувати під наглядом дорослих.
4. Пристрій слід зберігати в сухому і теплому місці, подалі від прямих сонячних променів.
5. Уникайте контакту комп'ютера з водою, оскільки це може пошкодити його або спровокувати коротке замикання.
6. Обладнання не підходить для реабілітаційних цілей.
7. Користуватися обладнанням одночасно може лише одна людина.
8. Поставте обладнання на рівну, стійку, пряму, чисту і вільну поверхню.
9. Рекомендуємо ставити обладнання на килимок або будь-яке інше захисне покриття, щоб не пошкодити підлогу.
10. Покладіть відповідне покриття (наприклад, гумовий килимок, дерев'яне покриття тощо) під пристрій у зоні кріплення, щоб уникнути забруднення.
11. Перш ніж розпочати тренування, переконайтесь, що пристрій готовий, а всі деталі на своєму місці.
12. Якщо у вас є якісь проблеми зі здоров'ям / хронічні захворювання або якщо це ваш перший досвід роботи з даним обладнанням, перед початком тренувань проконсультуйтеся з лікарем або фахівцем. Неправильне або надмірне навантаження може спричинити травму.
13. Зробіть розминку перед тренуванням.
14. Якщо під час занять на обладнанні ви відчуваєте біль, нерегулярне серцебиття, задишку, запаморочення або нудоту, негайно припиніть тренування. Перш ніж продовжувати програму тренувань, слід звернутися до лікаря.
15. Не підбирайте для тренувань довгий вільний одяг, який може потрапити в рухомі частини.
16. Використовуйте пристрій лише тоді, коли він технічно справний. Якщо під час використання ви виявили несправні компоненти або чуєте тривожний звук від пристрою, припиніть заняття. Не використовуйте пристрій, поки проблема не буде вирішена.
17. Не вносити жодних налаштувань чи модифікацій пристрою, за винятком описаних вище у даній інструкції. У разі виникнення проблем зверніться до сервісної служби (контактні дані надаються нижче в інструкції).
18. Щоб використання обладнання було безпечним, ви маєте мати вільний простір мінімум не менше двох метрів.
19. Максимально допустима вага користувача – 150 кг.
20. Обладнання виготовлено відповідно до стандарту EN ISO 20957-8:2018-03.

СХЕМА МОНТАЖУ

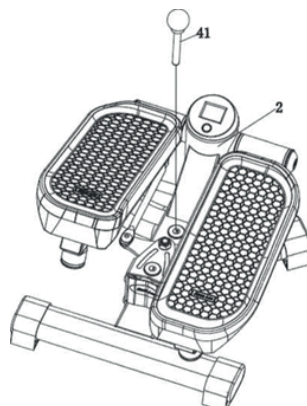
1

1. Закріпіть кожух комп'ютера (42) на передній стійці, потім підключіть кабель датчика (44) до кабелю комп'ютера (43).
2. Вставте батарею (46) в комп'ютер (43), потім закріпіть комп'ютер (43) на кожусі комп'ютера (42).



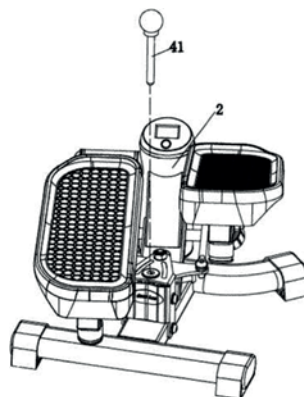
2

- Вставте кругле плече (41) у передній отвір, щоб стабілізувати педаль.



3

- Вставте кругле плече (41) у задній отвір, щоб педаль рухалася вліво і вправо під час поворотів талії.

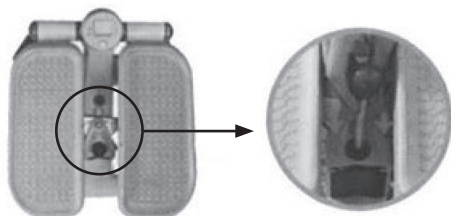


Більшість частин попередньо зібрані на заводі, степер зібраний на 98% і майже готовий до використання.

ЯК ВСТАВИТИ ПЛЕЧЕ У ПЕРЕДНІЙ/ЗАДНІЙ ОТВІР?



Натисніть на педаль обома руками, щоб обидві педалі були на одному рівні.



Потім ви можете вставити плече у передній або задній отвір.

ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО НАЛАШТУВАННЯ РЕЖИМУ ТРЕНУВАНЬ

ЗАДНІЙ ОТВІР: РЕЖИМ ВГОРУ-ВНИЗ

Вставте плече у передній отвір, як показано на малюнку, щоб тренуватися в режимі вгору-вниз.

ПЕРЕДНІЙ ОТВІР: РЕЖИМ ВЛІВО-ВПРАВО

Вставте плече у задній отвір, як показано на малюнку, щоб тренуватися в режимі вліво-вправо.



ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Комп'ютер степера живиться від батареї AG13.
2. Якщо дисплей розмитий після тривалого використання, замініть батарею.
3. Уникайте тривалого впливу прямого сонячного світла.

ДИСПЛЕЙ



ВІДОБРАЖЕННЯ ДИСПЛЕЯ

COUNT	Відображає кількість кроків.
TIME	Відображається загальний час від початку тренування.
CALORIE	Відображає кількість спалених калорій (в ккал).
REPS/MIN	Відображає середню кількість кроків за хвилину.
SCAN	При виставленні значення SCAN, відображені дані TIME, CALORIE, REPS/MIN будуть перемикатися автоматично (кожні 4 секунди).

ЖОВТА КНОПКА

- Запускає комп'ютер.
- Дозволяє вибрати параметр для відображення.
- Перезапускає комп'ютер. Для цього утримуйте кнопку.

Комп'ютер також запуститься, після виконання кількох кроків на степпері. Якщо тренажер не буде використовуватися більше 4 хвилин, комп'ютер автоматично вимкнеться.

1. Регулярно перевіряйте пристрій. Це слід робити щонайменше кожні 20 годин роботи обладнання.
2. Технічне обслуговування повинно включати контроль за:
 - рухомими частинами пристрою, тобто перевірка їх належного змащення. Якщо є не змащені ділянки, змастіть їх. Рекомендується використовувати спеціальні мастила для підшипників велосипедів або для фітнес-обладнання.
 - всі запчастини обладнання, такі як затягуючі гвинти та гайки,
 - шнури живлення (якщо вони є в пристрої) на будь-які пошкодження.
3. Для очищення обладнання використовуйте м'яку тканину, трохи змочену водою або водою з милом. Не використовуйте сильні речовини чи агресивні чистячі засоби, які можуть пошкодити обладнання. Особливо обережно слід поводитися із пластиковими компонентами.
4. Після кожного використання очищуйте пристрій від часток поту чи бруду.

УА ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Проблема	Можливе рішення
Комп'ютер не відображає дані.	1. Перевірте підключення комп'ютера і переконайтеся, що кабелі підключені правильно та що вони не пошкоджені. 2. Переконайтеся, що батарейки вставлені правильно. 3. Замініть батарейки на нові.

1. Покупець має наступні варіанти подання скарги:

- через форму заповнення рекламційного формуляру на сайті: <https://trexsport.com/pl/serwis/>
- електронною поштою: support@trexsport.com
- письмово на поштову адресу:

TREX S.A.
ul. Długa 24/13
31-146 Kraków
Польща

2. Дефекти або пошкодження товару, виявлені протягом гарантійного періоду, будуть усунені безкоштовно протягом 14 робочих днів з дати доставки товару до сервісу. Якщо потрібно привезти деталі з-за кордону, термін ремонту може бути продовжений.
3. Всі гарантійні умови виконуються за законодавством країни, куди було доставлено товар, включаючи гарантійні положення. Конвенція ООН про договори міжнародної купівлі-продажу товарів не застосовується.
4. Гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання.

UA ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Цей виріб поставляється в упаковці, для захисту від можливих пошкоджень під час транспортування. Упаковка є необробленою сировиною і може бути перероблена. Позбудьтеся цих матеріалів відповідно до їх типу.



Для захисту навколишнього середовища виносьте використані батареї до спеціального пункту для переробки. Не викидайте використані батареї в урни для сміття. Таким чином ви зробите свій внесок у захист навколишнього середовища.

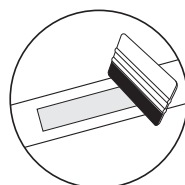
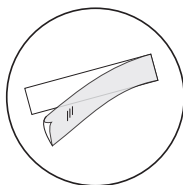
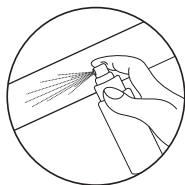


Використані електричні пристрої (зокрема комп'ютер) – це матеріали, що підлягають вторинній переробці – їх не слід утилізувати з побутовими відходами, оскільки вони можуть містити речовини, небезпечні для здоров'я людини та навколишнього середовища! Будь ласка, активно допомагайте в економному управлінні природними ресурсами та охороні навколишнього середовища, передаючи використаний пристрій до пункту прийому вторинних матеріалів – використаних електричних пристроїв.



Інструкцію надруковано на папері, придатному для переробки. Сортируйте її відповідно до чинних правил.

**МОНТАЖ / MONTÁŽ / MONTAGE / ASSEMBLY / MONTAJE /
INSTALLATION / ÖSSZESZERELÉS / MONTAGGIO / MONTAGE /
MONTAŽ / ASAMBLARE / MONTÁŽ / УСТАНОВКА**



BG ПОСТАВЯНЕ НА СТИКЕР*

1. За правилно поставяне почистете повърхността, върху която ще бъде поставен стикерът. Използвайте мек почистващ препарат, вода или специален обезмасляващ агент. Подсушете повърхността с чиста, суха кърпа.
2. Отстранете защитния слой от стикера. Поставете стикера върху подготвената повърхност. Използвайте шпатула (squeegee), за да подравните стикера и да отстраните всички въздушни мехурчета.
3. За премахване на стикера използвайте специален препарат за отстраняване на стикери.

CZ PŘILEPENÍ NÁLEPKY*

1. Pre správnú aplikáciu očistite povrch, na ktorý má byť nálepka umiestnená. Použite na to jemný čistiaci prostriedok, vodu alebo špeciálny odmašťovač. Povrch osušte čistou suchou handričkou.
2. Odstráňte ochrannú vrstvu z nálepky. Umiestnite nálepku na predtým pripravený povrch. Pomocou stierky zarovnajte nálepku a odstráňte všetky vzduchové bubliny.
3. Na trvalé odstránenie nálepky použite špeciálny odstraňovač nálepiek.

DE ANBRINGUNG DES AUFKLEBERS*

1. Für eine korrekte Anbringung muss die Oberfläche, auf der der Aufkleber angebracht werden soll, gereinigt werden. Verwenden Sie dazu ein mildes Reinigungsmittel, Wasser oder ein spezielles Entfettungsmittel. Trocknen Sie die Oberfläche mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
2. Entfernen Sie die Schutzschicht von dem Aufkleber. Legen Sie den Aufkleber auf die vorbereitete Oberfläche. Verwenden Sie einen Rakel, um den Aufkleber auszurichten und eventuelle Luftblasen zu entfernen.
3. Um den Aufkleber dauerhaft zu entfernen, verwenden Sie einen speziellen Aufkleberentferner.

EN APPLYING A STICKER*

1. For proper application, clean the surface where the sticker should be placed. Use a mild detergent, water, or a special degreasing agent. Dry the surface with a clean, dry cloth.
2. Remove the protective layer from the sticker. Place sticker on prepared surface. Use a squeegee to align the sticker and remove any air bubbles.
3. To remove the sticker, use a special sticker remover.

ES APLICAR UNA PEGATINA*

1. Para una aplicación adecuada, limpie la superficie donde se debe colocar la pegatina. Utilice un detergente suave, agua o un agente desengrasante especial. Seque la superficie con un paño limpio y seco.
2. Retire la capa protectora de la pegatina. Coloque la pegatina sobre la superficie preparada. Use una espátula para alinear la pegatina y eliminar cualquier burbuja de aire.
3. Para quitar la pegatina, utilice un producto especial para eliminar adhesivos.

FR APPLICATION D'AUTOCOLLANT*

1. Pour une application correcte, nettoyez la surface où l'autocollant doit être placé. Utilisez pour cela un détergent doux, de l'eau ou un dégraissant spécial. Séchez la surface avec un chiffon propre et sec.
2. Retirez la couche protectrice de l'autocollant. Placez l'autocollant sur la surface préalablement préparée. Utilisez la raclette pour aligner l'autocollant et éliminer les éventuelles bulles d'air.
3. Pour retirer définitivement l'autocollant, utilisez un dissolvant d'autocollant spécial.

HU MATRICA FELHELYEZÉSE*

1. A megfelelő felhelyezés érdekében tisztítsa meg azt a felületet, ahová a matricát el kívánja helyezni. Használjon enyhe tisztítószer, vizet vagy speciális zsírtalanító szert. A felületet tiszta, száraz kendővel törölje szárazra.
2. Távolítsa el a védőréteget a matricáról. Helyezze a matricát az előkészített felületre. Spakli segítségével igazítsa be a matricát, és távolítsa el az esetleges légbuborékokat.
3. A matrica eltávolításához használjon speciális matriceltávolító szert.

MOHTAJ / MONTÁŽ / MONTAGE / ASSEMBLY / MONTAJE / INSTALLATION / ÖSSZESZERELÉS / MONTAGGIO / MONTAGE / MONTAŽ / ASAMBLARE / MONTÁŽ / УСТАНОВКА

IT APPLICAZIONE DELL'ETICHETTA*

1. Per una corretta applicazione, pulire accuratamente la superficie su cui applicare l'etichetta. Utilizzare un detergente delicato, acqua oppure uno sgrassatore specifico. Asciugare la superficie con un panno pulito e asciutto.
2. Rimuovere lo strato protettivo dall'etichetta. Posizionare l'etichetta sulla superficie preparata. Utilizzare una spatola per allineare l'etichetta e rimuovere eventuali bolle d'aria.
3. Per rimuovere l'etichetta, utilizzare un prodotto specifico per la rimozione degli adesivi.

NL AANBRENGEN VAN DE STICKER*

1. Reinig het oppervlak waar de sticker moet worden aangebracht grondig. Gebruik een mild reinigingsmiddel, water of een speciale ontvetter. Droog het oppervlak met een schone, droge doek.
2. Verwijder de beschermlaag van de sticker. Plaats de sticker op het voorbereide oppervlak. Gebruik een rakel om de sticker recht te strijken en luchtbelletjes te verwijderen.
3. Gebruik een speciale stickerverwijderaar om de sticker te verwijderen.

PL APLIKACJA NAKLEJKI*

1. W celu prawidłowej aplikacji, wyczyść powierzchnię, na której ma być umieszczona naklejka. Użyj do tego łagodnego detergentu, wody lub specjalnego środka do odtłuszczenia. Osusz powierzchnię czystą, suchą szmatką.
2. Usuń z naklejki warstwę ochronną. Umieść naklejkę na przygotowanej wcześniej powierzchni. Użyj rakli do wyrównania naklejki i usunięcia ewentualnych pęcherzyków powietrza.
3. Aby trwale usunąć naklejkę, użyj specjalnego preparatu do usuwania naklejek.

RO APLICAREA UNUI AUTOCOLANT*

1. Pentru o aplicare corectă, curățați suprafața pe care urmează să fie aplicat autocolantul. Utilizați un detergent delicat, apă sau un agent special de degresare. Uscați suprafața cu o cârpă curată și uscată.
2. Îndepărtați stratul protector al autocolantului. Poziționați autocolantul pe suprafața pregătită. Utilizați o racletă pentru a alinia autocolantul și pentru a elimina eventualele bule de aer.
3. Pentru îndepărtarea autocolantului, utilizați un agent special pentru îndepărtarea autocolantelor.

SK PRILEPENIE NÁLEPKY*

1. Pre správnú aplikáciu očistite povrch, na ktorý má byť nálepka umiestnená. Použite na to jemný čistiaci prostriedok, vodu alebo špeciálny odmasťovač. Povrch osušte čistou suchou handričkou.
2. Odstráňte ochrannú vrstvu z nálepky. Umiestnite nálepku na predtým pripravený povrch. Pomocou stierky zarovnaj te nálepku a odstráňte všetky vzduchové bubliny
3. Na trvalé odstránenie nálepky použite špeciálny odstraňovač nálepiek.

UA ІНСТРУКЦІЯ НАКЛЕЮВАННЯ НАЛІПКИ*

1. Для правильного нанесення очистіть поверхню, де буде розміщена наклейка. Для цього використовуйте м'який м'який засіб, воду або спеціальний знежирювач. Витріть поверхню чистою сухою тканиною.
2. Зніміть захисний шар з наклейки. Розмістіть наклейку на попередньо підготовлену поверхню. За допомогою ракеля вирівняйте наклейку та видаліть бульбашки повітря.
3. Щоб видалити наклейку назавжди, скористайтесь спеціальним засобом для зняття наклейок.

*

BG отнася се за продукти със стикери в комплекта.
CZ týka sa produktov s nálepkami v súprave
DE gilt für Produkte mit Aufklebern im Set
EN applies to products with stickers in the set
ES se aplica a productos que incluyen pegatinas en el conjunto
FR concerne les produits avec des autocollants dans l'ensemble
HU a matricát tartalmazó készletű termékekre vonatkozik

IT si applica ai prodotti che includono etichette nel set
NL van toepassing op producten met stickers in de set
PL dotyczy produktów z naklejkami w zestawie
RO Se aplică produselor cu autocolante incluse în set.
SK týka sa produktov s nálepkami v súprave
UA стосується продуктів з наклейками у комплекті



WWW.TREXSPORT.COM

D I S T R I B U T I O N

TREX S.A.
Długa 24/13
31-146 Kraków
Poland

Grosner Sport GmbH
Prenzlauer Str. 3D
17321 Löcknitz
Germany

I M P O R T E R

Hegen Europe Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów
Poland

MADE IN CHINA